

# De Louis



## De Schierener Buet

No 25 • Juni 2008

# De Schierener Buet

## Titelfoto

Den Hämmelsmarsch 2008.

No 25 • Juni 2008

## An dëser Nummer

Réunions du Conseil communal. Séances du:	
– 16.04.2008 .....	1
– 28.02.2008 .....	2
Éischt Meefeier 2008 .....	3
„Bim, bam, biren ... fuer mat mam Prënz op Schieren“ .....	4
Nordstad-Konferenz	
Strategiekonferenz vom 11. November 2007.....	5
Sicona Programm 2008 .....	8
Flouerbotz zu Schieren .....	10
Tennisclub Schieren Saison 2008 .....	11
Galaconcert 2008 énnert dem Thema eng „Musikalesch Zäitrees“ .....	12
De Nowues vun der Musek um Stage 2008 zu Eesebuer .....	14
Schülerauditoun vum CMNord zu Schieren .....	15
Den Hämmelsmarsch 2008 .....	16
Programme des activités de la «Schierener Musek» 2008.....	17
Match amical FC Schieren Vétérans – LT Bonnevoie Résultat final 4-4 .....	17
FC Jeunesse Schieren, Éischt Équipe .....	18
Neies vun den Pompjeeën .....	19
Pouletsfest mat Pol & Rosch, de 14. September 2008 .....	20
Schieren Cowboys Baseballclub .....	21
Fraen a Mammen Schieren .....	21
Gaart an Heem Schieren .....	22
Neies aus der Par .....	24
2. Ordentlech Generalversammlung vun de Frénn vum 3. Alter Schieren .....	28
Digitalen an analogen Empfang Aus der Generalversammlung vun der Schirener Gemeinschaftsantenn .....	29
Turnveräin Schieren asbl, Invitatoun Summerfest .....	33
BBC Black Frogs Schieren .....	34
Jugendstage bei de Black Frogs Schieren.....	37
Theaterfrénn Schieren .....	38
Chorale Caecilia .....	39
De Club des Jeunes fierft Ouschteeër .....	40
Primärschoul .....	41
AI Schoulklassen .....	44
Concert vum Ural Kosaken Chor .....	45
Kultur- a Sportkommissiou .....	46
Planzen vun engem Bam am Butzepark fir eise Nowues vun 2007 .....	46
Konveniat vun den Joergäng 1942-1944 .....	48
Schoulsportsdag 2008 .....	48
Vandalismus op der Grillplaz énner Buchels .....	50
Die Klasse 6A, Ausflug nach Hollenfels .....	50

## Redaktioun an Zesummensetzung

Guy BERWICK, Mil GOERENS, Camille PLETSCHETTE

## Entworf vum Deckel

Camille SCHAUL

## Fir d'Fotoen soe mir villmols Merci dem:

Marcel Bertemes, Guy Berwick, Camille Schaul,  
Josiane Gillen, Romain Kemp, Jos Lutgen, Maggy Meisch,  
Jos Nerancic, Camille Pletschette, Myriam Pletschette,  
Luc Schumacher, Garson Nico, Carlo Thill, Guy Wohl,  
dem Léierpersonal an de Veräiner.

## Drock

Imprimerie EXE, Troisvierges

## Oplo

650

## Präiss

Enenzelnnummer 4 €, Abonnement 12 €

De Schäfferot iwwerhellt d'Responsabilität vun den Artikelen.

e-mail: [de.louis@gmx.net](mailto:de.louis@gmx.net)



# EXTRAIT AU REGISTRE DES DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL DE SCHIEREN

Séance publique du: ..... 16.04.2008

**Présents:**

*M Jos LUTGEN, bourgmestre – M. Marc SCHMITZ, Mme Juliette KEMP-WEBER, échevins - MM. Jos ZEIMES, Camille PLETSCHETTE, Patrick BERWICK, Carlos GONCALVES LEITE, Patrick ZANIER, conseillers – Camille SCHAUL, secrétaire communal.*

*Absent excusé : --- \* M Jos ZEIMES, conseiller, pour les points 6 à 13 de l'ordre du jour ---*

Mat der Ënnerschrëft vum Kollaboratiounsaccord iwwerdréit de Gemengerot d'Gestioun vun de zouxkënftige Strukture Crèche a Maison Relais engem Gestionnaire, dee sech well op méi Plazen am Land als äusserst kompetent gewisen huet.

Weider gëtt d'Konventioun mam Objectif Plein Emploi fir d'Joer 2008 ènnerzeechent. De Programm „Äerdwiermercher“ an „Ëmwelt“ kaschten 2008 ronn 16.000 Euro. Fir weider Informationen iwwer de Service „Äerdwiermercher“ kënnt dir iech gär bei der Gemeng èmfroen. De Konselljee Patrick Zanier war net mat dëser Kollaboratioun d'accord.

No laangem Hënn an Hir ass d'Konventioun tëschent den eenzelne Gemengen betreff den Ausbau vun der Colmer Schwämm elo endlech sprochräif. D'Pläng vum Architekt si genehmegt an de ganze Projet kascht schliisslech 11.391.816 Euro. Well d'Colmer Gemeng de Volet vum Wellness selwer iwwerhëlt, bleiwen nom Ofrechte vum staatliche Subsid nach 6.041.816 Euro op di aner Gemengen ze verdeelen. De Verdeelungsschlüssel ass dee vun de reservéierte Schwammtonne pro Woch. Bei 2 Stonne fir eis Gemeng mecht dat en Apport vun 377.613,50 Euro aus. Weider muss di Schierener Gemeng sech un engem eventuelle jäerlechen Defizit bedelegen, den a Funktioun vun der Bevölkerung gerechent gëtt.

De Promoteur vum Lotissement „Wieschen“ kritt d'Autorisatioun fir den elektreschen Uschloss un d'Trafostatioun an der Rue Verte maachen. D'Gemeng ka vun der Ouverture vum Gruef profitéieren, fir d'Netz vun der Kollektivantenn ze verstärken. De finanziellen Undeel fir d'Gemeng bedréit hei 17.581,66 Euro.

Fir de leschten Deel vum sougenannte Waasserdossier opzestellen, gëtt e Kredit vun 33.292,50 Euro bereet gestallt. Soumattter kënnt di Schierener Gemeng den Oplage vum Waasserwirtschaftsgesetz no. Dëse leschte Volet betrëfft ènner anerem de sougenannte Risikokatalog.

Engersäits duerch di periodesch Erneierung vun de Mandater am Office Social, anersäits duerch d'Demission vum Här Jean Eppers, huet de Gemengerot eisichtens d'Mandat vum Här Jean Mons fir fënnef Joer erneiert, an zweetens den Här Camille Pletschette als neie Member genannt. Un dëser Plaz dréckt de Gemengerot dem Här Eppers säin häerzleche Merci aus fir seng gutt a loyal Servicer während laange Joeren.

Di nei Strooss am Lotissement Bertemes / Meisch kritt hiren offiziellen Numm : „Am Päsch“.

No der Ënnerschrëft vun enger ganzer Rei Zäitkontrakter am Schoulwiesen, an no der Approbation vu Kurfends-Konzessiou-

*En signant l'accord de collaboration avec l'«Anne asbl» le conseil communal confie la gestion des futures structures de la crèche et de la maison relais à une association qui a déjà prouvé sa compétence et son savoir-faire sur le plan national.*

*La convention annuelle avec le réseau «Objectif Plein Emploi» pour les services de proximité et d'environnement est signé, la charge budgétaire en étant arrêtée à 16.000 EUR. N'hésitez pas à contacter les services communaux pour toute information en relation avec le service «Aerdwiermercher». Le conseiller Patrick Zanier s'est opposé à cette collaboration.*

*Après plusieurs années de préparation la convention intercommunale relative à la rénovation/agrandissement de la piscine de Colmar-Berg a pu être finalisée. Les plans et devis d'architecte sont approuvés au montant final de 11.391.816 EUR. La commune de Colmar-Berg prendra à sa propre charge le volet du Wellness, et après déduction des subsides étatiques les communes signataires auront encore à supporter le montant de 6.041.816 EUR. Pour la réservation de leçons hebdomadaires la caisse communale de Schieren aura à supporter la dépense de 377.613,50 EUR. En plus la commune aura à supporter un éventuel déficit annuel, qui sera réparti sur les communes signataires en fonction de la population résidente.*

*Le conseil communal donne son accord au promoteur du lotissement «Wieschen» à raccorder le réseau d'électricité par une traversée de la rue Verte. En même temps la commune profitera de l'ouverture des tranchées pour renforcer le réseau de l'antenne collective. Une dépense de 17.581,66 EUR en est prévue.*

*Afin de finaliser le dossier technique relatif à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine et afin d'être conforme à la législation en la matière, le conseil communal met à disposition un crédit de 33.292,50 EUR. Le dernier volet comporte notamment le catalogue des risques.*

*Suite au renouvellement périodique de la composition du Bureau de l'Office social et suite à la démission du membre Jean Eppers, le conseil communal a d'une part reconduit le sieur Jean Mons dans ses fonctions et confié le mandat vacant au sieur Camille Pletschette. Le conseil tient à remercier M. Eppers de ses bons et loyaux services durant de longues années.*

*Le conseil communal arrête la dénomination du nouveau chemin vicinal au lotissement Bertemes / Meisch avec «Am Päsch».*

*Après l'approbation d'un certain nombre de contrats temporaires à l'école de Schieren et de concessions au cimetière, le conseil communal a arrêté le relevé des journées lors desquelles*



nen gött de Kalenner vun deenen Deeg festgeluegt, op deenen  
automatesch eng fräi Nuecht gëllt:

*l'heure d'ouverture des cafés est prorogée jusqu'à trois heures  
du matin:*

*le samedi 10.05.2008 - samedi de kermesse  
le dimanche 11.05.2008 - dimanche de kermesse  
le lundi 12.05.2008 - lundi de kermesse  
le dimanche 22.06.2008 - veille de la fête nationale  
le lundi 23.06.2008 - jour de la fête nationale  
le mercredi 31.12.2008 - nuit de la St Sylvestre*

## **EXTRAIT AU REGISTRE DES DÉLIBÉRATION DU CONSEIL COMMUNAL DE SCHIEREN**

Séance publique du: ..... **28.02.2008**

### **Présents:**

*M Jos LUTGEN, bourgmestre – M. Marc SCHMITZ, Mme Juliette KEMP-WEBER, échevins - MM. Jos ZEIMES, Camille PLETSCHETTE, Patrick BERWICK, Carlos GONCALVES LEITE, Patrick ZANIER, conseillers – Camille SCHAUL, secrétaire communal.*

Am Sënn vun enger Verstärkung vum Kanalnetz an enger Verbesserung vun der Waasserleitung huet d'Ponts-et-Chaussées e Gesamtprojet fir Infrastrukturaarbechten am „Neie Wee“ opgestallt. Insgesamt beleeft sech d'Investissement op 700.000 Euro. Am Kader vun dësen Aarbechte gëtt och d'Gasnetz an dëser Strooss verlängert, Antenn, Post an Elektrechversuergung verbessert. D'Aarbechten dierften nach dëst Joer ufänken.

De Gemengerot beschléisst zousätzlech zu de geplangten Aarbechten um Paschtoueschhaus den zweete Stack auszebauen. Op dës Manéier kënne Kanner, déi nach nit an d'Primärschoul ginn, also téschent 3 a 5 Joer, getrennt betreit ginn. Den entsprielchende Supplément vun 212.000 Euro gëtt vum ganze Gemengerot gedroen. D'Konselljeeën Berwick a Goncalves hu sech awer géint den Abau vun engem Lift fir d'Iessen téschent de Stäck ze beförderen ausgeschwat. Heifir kënnt eng Dépense vun 48.000 Euro a Fro, sou dass de Gesamtchiffer schlisslech bei 525.000 Euro läit. De Konselljee Zanier war nëmmen dermatter d'accord, am Fall wou de staatleche Subsid definitiv garantéiert ass.

An Uwendung vum Syndikats-Gesetz beschléisst de Konsell den Undeel um Emprunt vun der DEA mat engem eenzege Paiement vun 14.500 ze begläichen.

DidefinitivKontraktervundenDammeSchmitz-WaleschClaudine fir d'Spillschoul a Storn-Wantz Viviane fir d'Primärschoul gi vum Gemengerot énnerschriwwen, de Bureau Daedalus kräit den Optrag fir d'Ingénieursaarbechten un der Maison Relais. Schlisslech gëtt den Här Camille Pletschette als Vertrieder fir di regional Mietkommissioun proposéiert.

*Dans l'optique d'un renforcement des réseaux de canalisation et de la conduite d'eau potable, le conseil approuve un projet dressé par les Ponts-et-Chaussées au montant total de 700.000 EUR relatif à l'ensemble des travaux d'infrastructures au «Neie Wee». Dans le cadre de ces travaux, le réseau à gaz naturel sera prolongé et les réseaux d'antenne, des PTT et de la Cegedel vont être améliorés. Les travaux débuteront encore cette année de calendrier.*

*Le conseil communal décide d'étendre le projet de transformation du Presbytère en crèche sur le deuxième étage. Ainsi les enfants âgés entre 3 et 5 ans, donc non encore à l'âge d'enseignement primaire, pourront ainsi être accueillis séparément. Ce supplément au projet entraîne une dépense supplémentaire de 212.000 EUR et a trouvé l'aval de tous les conseillers communaux. Par contre les conseillers Berwick et Goncalves ont refusé leur approbation pour l'installation d'un monte-chaise pour la future cuisine au prix de 48.000 EUR. Le projet ainsi remanié se soldera par une dépense finale de 525.000 EUR. Le conseiller Zanier ayant donné son approbation sous réserve de la garantie d'un subside étatique.*

*En application des dispositions de la loi sur les syndicats de commune, le conseil décide de solder sa quote-part à l'emprunt du syndicat DEA par un paiement unique de 14.500 EUR.*

*Les contrats de travail à durée indéterminée avec les dames Schmitz-Walesch Claudine (éducation préscolaire) et Storn-Wantz Viviane (ens. primaire) sont signés, le bureau d'études Daedalus est chargé des travaux d'ingénieur pour la construction de la Maison Relais.*

*Finalement le conseil propose le sieur Camille Pletschette pour un poste au sein de la commission régionale des loyers.*



## ÉISCHT MEEFEIER 2008

Wéi an deene vergaange Joeren haten d'Veräiner sech och rëm dëst Joer fir 9:00 Auer rendez-vous ginn op der Grillplaz änner Buchels fir hire Meekranz ze maachen.

Bei bedecktem Himmel a killem Wieder hate sech ronn 60 Leit, dorënner och eng Rei Kanner, mat Secateur, Teleskopschéier, Wéckeldrot, Kranzformen a Fotoapparater afond. Fläisseg ass am Bësch nom schéinste Bichelaf gesicht, geschnidden an zessummegedroen, an d'Kränz gebonne ginn. Hei haten eis Pompjeeën schon den Dieselgenerator ugekéiert fir waremt Waasser fir d'Wirschterer a Kaffi ze maachen.

Nodeems d' Kränz gebonne waren, gouf zesumme Kaffi gedronk an diskutéiert, dat Ganzt ass vun de Hobbyfotografen am Bild festgehale ginn.

Um 11 Auer war dann d'Opstellung vum Cortège an der Huelschéck. D'Pompjeeë virop, hannendrun d'Musek an all aner uwiesend Veräiner gong et duerch d'Haaptstrooss, bei der aler Gemeng, der Pizzeria Gran Sasso, dem Restaurant Super Star an der Gemeng sinn d'Meekränz opgehaange ginn, duerch de Neie Wee an d'rue Peusch gong et am Cortège bis bei d'Sportshal.

Hei huet de Buergermeeschter Jos Lutgen allen Uwiesenden déi zum Erhale vun der Traditioun vun der 1.Meefeier bäägedroen hu, awer ganz besonnesch dem Pompjescorps an der Musek, merci gesot, an huet an d'Buvette op ee Patt an eng Gulaschzopp invitíert.

*Fotoen: Christian Doerfel, Martin Hendriks*

CP





## „BIM, BAM, BIREN ... FUER MAT MAM PRËNZ OP SCHIEREN“

### Nei Publikatioun vun de „Frënn vun der Atertlinn a.s.b.l. Grass-Klengbetten“

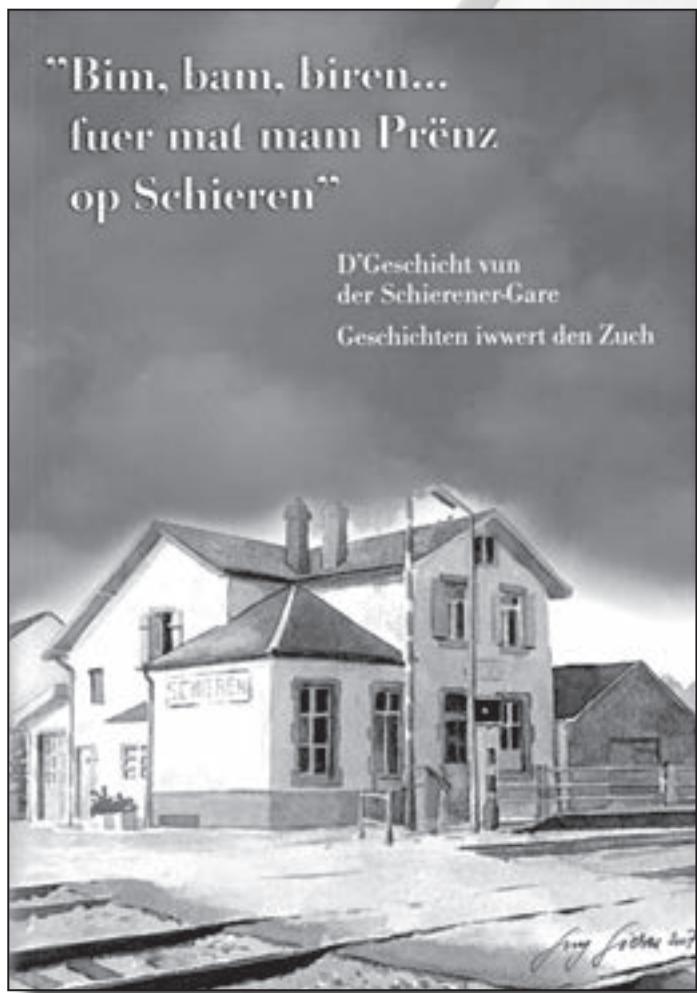
Dës Broschür ass erauskomm bei Geleeënheet vun der Aweiung vun enger Erënnerungsplack un déi fréier Atertlinn, de 6. Oktober 2007 zu Schieren.

Am éischten Deel geet et e bësschen èm d’Geschicht vun der fréierer Schierener Gare.

D’Auteure vun de verschiddenen Articlele sinn: Jos Lutgen, Buergermeeschter; Charel Goerens, Schierener Jong an Députéierten; François Frising, Lokalhistoriker; Ed. Federmeyer, Auteur vu verschiddene Bicher iwwert déi national Eisebunnsgeschicht; Etienne Blasius, Eisebunner a Fernand Keiser, President vun de Frënn vun der Atertlinn.

Den zweeten Deel besteht dann aus verschiddenene klenge Geschichten a Gedichter zum Thema „Atertlinn an Eisebunn“ vu Lëtzebuerger Auteuren. Et sinn dëst: Emile Angel; Nic. Baumann; Josy Braun; Henri Leyder; Henri Losch; Lex Roth a Milly Thill.

D’Broschür huet 108 Säiten an ass mat ville faarwege Photoen illustriert.



D’Buch kascht 16.00 €, dat ouni de Porto;  
18,50 €, mat Porto.

D’Broschür ka bestallt ginn duerch Iwwerweisung op den CCPL LU61 1111 1328 4855 0000 vun de Frënn vun der Atertlinn.



## NORDSTAD- KONFERENZ STRATEGIEKONFERENZ VOM 11. NOVEMBER 2007

Über die folgenden Punkte wurden während dieser Konferenz diskutiert:

Nr.	Übersicht Leitprojekte
1	Wohnungsbaucluster und Siedlungskerne
2	Interkommunales Gewerbegebiet Fridhaff
3	Nordstad-Marketing
4	Jugendarbeit Nordstad
5	Schulentwicklung
6	Gesamtkonzept Neue Mobilität in der Nordstad
7	Freiraumentwicklung - Naherholung und Tourismus
8	Zentrale Achse Nordstad
9	Etablierung Syndikat / Entwicklungsgesellschaft

*Wir werden in dieser Ausgabe nur die Punkte 1, 3 und 4 im Detail belichten und auf die anderen Punkte in einer späteren Ausgabe des „Louis“ eingehen.*

### **1 – Wohnungsbaucluster und Siedlungskerne**

#### **IST ZUSTAND**

- Oft ländliche Architektur
- Städte historisch und kleinteilig gewachsen
- In den Städten oft gewachsene Reihenhauszeilen die jetzt verdichtet werden
- Gute und weniger gute Beispiele von Verdichtung
- Landgemeinden oft „Cités“ mit Bungalowtypen
- Anziehungspunkte Sport, Einkaufen zum Teil außerhalb
- Eigentumsverhältnisse für größere Entwicklungen schwierig
- Grosser Bedarf an kleinen Wohnungen
- Große Wohnungen oft nur von 1-2 Personen bewohnt
- Alternde Bevölkerung
- Viele Nationalitäten
- Thema Stellplätze kontra Straßenraum und Spielraum für Kinder
- Diekirch und Ettelbrück arbeiten oder haben bereits am PAG gearbeitet um eine gesunde Verdichtung zu erreichen
- Einwohnerwachstum in den Außengemeinden
- Hohe Grundstückspreise
- Talbebauung
- Hochwasserproblematik
- Kaum Flächen in öffentlicher Hand
- Grünflächen und Freizeitflächen vorhanden aber nicht immer gut verteilt

#### **ZUKUNFT**

- Puzzlestücke die möglich sind müssen zeitnah Planungsvorgaben bekommen
- Wachstumsvision darf nicht mit zu langem Stillstand (Rückgang) beginnen
- Potentiale im Flachland
  - 1) Walebroch Diekirch: Mischnutzung
  - 2) Flachland Erpeldange (Schloss - Laduno): Mischnutzung mit Schwerpunkt Wohnung in Richtung Dorfkern bzw. Achse dichtere Bauweisen
  - 3) Ettelbruck Bahnhofsviertel: Mischnutzung
  - 4) Bettendorf, Schieren
    - Architektonische Qualität, verschiedene Ansätze zulassen, kleinteilig nicht monoton, keine sterile Beton- Glasmausoleen, vertikale Linien Rhythmen (wie dies reglementieren ?) kein Kirchberg2 auf der Achse
    - Rolle der Randgemeinden: Potential für Wohnen Nahversorgung Freizeit
    - Anbindung neuer Wohnlagen an bestehende Ortschaft, kurze Wege zu ÖT
    - Hoher Energiestandard
    - Baugemeinschaften, Solidarität im Quartier fördern
    - Soziale Mischung mit angepasster Architektur fördern
    - Einheitliche Linie über die 6 Gemeinden aber eigenständige Umsetzung
    - In zeitlichen Phasen Anpassungen vornehmen (PAG laut Gesetz regelmäßig anpassen)
    - Einladende Architektur die gut altert, es sind die dauerhaften Gebäude die der Stadt Herz geben
    - Überschwemmungsproblematik Ernst nehmen: Rückhalteflächen, Versickerung kontra Versiegelung
    - Beachten der Kapazitäten von Trink- und Abwasser
    - Kontinuierliches Wachstum im Einklang mit öffentlichen Infrastrukturen
    - Einladender, vielfältiger öffentlicher Raum, Grünareale: richtige Standorte für öffentliche Flächen und Infrastrukturen durchsetzen
    - Impakt auf Verkehrsentwicklung beachten
    - Soziale Mischung durch Angebot beeinflussen
    - Nahversorgung und Treffpunkte in den Ortschaften behalten bzw ausbauen
    - Mischung Arbeit und Wohnen

*Input: René Hübsch, Frank Thillen, Maurice Losch,  
Jean-Paul Schmit, André Bauer*



## 3 – Nordstad-Marketing

### Eine Nordstad-Identität schaffen

#### Soziale und kulturelle Integration fördern

Damit die Bürger sich leichter mit der Nordstad-Idee identifizieren können, soll der Begriff „Nordstad“ greifbarer bzw. griffiger gemacht werden. Dies lässt sich am besten durch **gemeinsame Unterfangen** erreichen. Man denke zum Beispiel an ein architektonisches Projekt (Verwaltungs-zentrum, Erlebnisbad/Freizeitpark, soziale Begegnungsstätte,...), an kulturelle Events, die das „Wir-Gefühl“ fördern bzw. stärken, weil die Bürger aus allen Gemeinden aktiv impliziert sind (Open-Air-Theater, Kinder-Nordstad-Chor, Kunstakademie im Sommer, Rockfestival, sportliche Meetings, die gemeindeübergreifend organisiert werden,...). Gemeinsam erlebt und gestaltete Events bringen die Bürger unterschiedlicher Ortschaften näher. Man lernt sich besser kennen und kann sich ergänzen.

**Ein für die Nordstad spezifisches Logo**, das die visuelle Identifikation ermöglicht und den Bürger/Besucher auf den Raum Nordstad auf-merksam macht, soll die Region nach außen auf offiziellen Dokumenten, Veröffentlichungen oder Ortsschildern gut sichtbar machen.

Auch **Bildertafeln**, die an bestimmten strategischen Punkten aufgestellt und mit einem kurzen, sehr prägnanten, sprich einprägsamen Text versehen werden, sollen helfen, die visuelle Identifikation zu verstärken und somit dazu beitragen, ein **Leitbild** zu erstellen. Die gezeigten Bilder (Fotos) sollen auswechselbar sein. Ein in Bettendorf gezeigtes Motiv aus dem Raum Nordstad soll auch an anderen Orten gezeigt werden. Die Motive sollten von Zeit zu Zeit erneuert werden und einen regelrechten Blickfang für die Bewohner/Besucher darstellen.

Zudem schlägt die Arbeitsgruppe eine **gemeindeübergreifende Informationsplattform** vor. Ein regelmäßig erscheinendes Magazin soll aktuelle Nordstad-Projekte vorstellen, Feedbacks zu Events oder abgeschlossenen „Baustellen“ geben und eine Ausschau auf zukünftige, gemeinsame Vorhaben ermöglichen. Darüber hinaus wären sowohl eine auf Nordstad-Themen beschränkte Internetseite als auch spezifische, sprich thematisch orientierte Nordstad-Agenden (Gastronomie, Kultur, Sport, Jugend,...) wünschenswert.

#### Gemeinsamkeiten entdecken und nutzen

Kooperieren bedeutet, Gemeinsamkeiten zu entdecken, lokale Vorteile zu nutzen und folglich lokale Alleingänge zu vermeiden. Zum „Wir-Gefühl“ gehört auch, dass die sechs Kerngemeinden bei den staatlichen Entscheidungsträgern **eine gemeinsame Sprache sprechen** und somit **geschlossen auftreten**. Es geht darum, das eigene Wunschedenken den Herausforderungen und Bedürfnissen der ganzen Region unterzuordnen und sich gegenseitig beizustehen. In anderen Worten: die Stärken des einen sind nicht unbedingt die Schwächen des anderen. Lokale Stärken sollen so genutzt und gebündelt werden, dass sie allen Partnern dienen. Intelligente und kreative Gegenseitigkeit ist also gefragt.

#### Der Citymanager als Motor und Moderator des Wandels

Die Ausgangslage für geschäftliche Aktivitäten in Diekirch und Ettelbrück ist alles andere als rosig. Verschiedene Faktoren wie

z. B. die Zersplitterung von Zuständigkeiten, Parkraummangel oder überholte Strukturen bremsen die wirtschaftliche Dynamik traditioneller Stadtzentren. Zudem verschärft sich die Konkurrenz zwischen den Standorten, sowohl innerhalb Luxemburgs als auch zwischen unserem Land und seinen Grenzregionen .

Heute schon haben Shopping-Städte auf der grünen Wiese ihre eigenen Manager, welche sich nicht nur um die erforderliche Publicity kümmern, sondern auch und gerade für die **Koordinierung von Events** sorgen. Städte, die kein ausgeklügeltes City-Management-Konzept aufbauen, werden progressiv an Attraktivität verlieren. Die Innenstädte brauchen den Handel, doch der Handel ist nicht auf die Innenstädte angewiesen.

Stadtmarketing ist mehr als klassische Stadtwerbung! Bei der Entwicklung des Produktes „Stadt“ spielen Aspekte wie Marketing & Kommunikation sowie die Abstimmung von Events eine Schlüsselrolle. Diekirch und Ettelbrück, welche im Nordstad-Kontext ihre, über Jahrhunderte gewachsene Identität behalten sollen, zeichnen sich durch zahllose Aktivitäten in den unterschiedlichsten Bereichen aus, sei es im Sport, in der Kultur oder auf sozialem Terrain. Und doch vermisst man ein klares, ja kohärentes, regional angelegtes Konzept, wenn es um die Vermarktung von Veranstaltungen und Events geht.

Eine Zusammenarbeit zwischen Kultur- oder Sportveranstaltern sowie Gaststättenbetreibern, Geschäften und Fremdenverkehrsvereinen würde sich allemal als fruchtbar erweisen. Der Kunde ist heute mehr denn je an Package-Angeboten interessiert. Er möchte nicht nur einkaufen, sondern auch unterhalten werden, etwas erleben.

**Die Nordstad muss demnach kundenorientierter gestaltet bzw. umgestaltet werden**, sowohl nach innen (Bürger), als nach außen (Besucher: Kunden & Touristen). Dies bedeutet z.B., dass man Urbanisten und Marketingspezialisten zusammenbringt, um bisher nicht ausgeschöpfte Potentiale zu nutzen.

Städte, welche sich als nicht «convenient», sich also als ungemütlich erweisen, werden auf die Dauer an Anziehungskraft einbüßen und im regionalen Wettbewerb verlieren! Stress, Zeitverschwendungen und Unbequemlichkeit müssen demnach unbedingt vermieden werden.

Der **Citymanager** kann **Motor, Moderator und Mitgestalter des Wandels** sein. Schließlich geht es um die Positionierung der Nordstad im regionalen Wettbewerb zwischen verschiedenen Standorten. Eine Konferenz mit dem City-Manager der Stadt Luxemburg (Frau Geraldine Knudsan) zu diesem Thema könnte sehr aufschlussreich sein, einen Erfahrungsaustausch mit den betroffenen Partnern ermöglichen und somit neue Wege aufzeigen.

*Arbeitsgruppe:*

*BAULER Andre (Erpeldingen), HOFFMANN Elisabeth (Diekirch), SCHAAF Jean-Paul (Ettelbrück)*

*Datum und Ort der Begegnung:*

*31. Juli 2007, 10-12 Uhr,  
Birkelhof in Erpeldingen*



## 4 – Jugendarbeit Nordstad

### a) Historisches und Ist-Zustand

Seit jeher organisierte Jugendvereine, die sich entweder direkt um die Jugendlichen in ihrer Freizeit bekümmern: z.B.: PfadfinderInnen oder Club des Jeunes oder Sport- und Kulturvereine, die Nachwuchs heranziehen wollen: z.B.: Fussball, Handball, Feuerwehr, Musik- und Gesangvereine. Diese Vereine sind auch regional respektiv national miteinander verbunden.

Seit 1985 gibt es im Norden des Landes einen regionalen Vertreter des SNJ ( Service National de la Jeunesse) Anfangs war es ein Professor, der für 5 Stunden/Woche für diese Arbeit freigestellt war. Mitte der 90er wurde diese Stelle vollamtlich von einem Erzieher übernommen.

1989 enstand in Diekirch das erste Jugendhaus: der Träger ist eine ASBL, die vom Jugendministerium und der Gemeinde finanziell durch eine Konvention getragen wird.

1993 war die Gründung des Ettelbrücker Jugendhauses unter denselben Bedingungen.

Die 2 Häuser haben sporadisch zusammengearbeitet; seit Dezember 2006 gibt es aber eine feste Verbindung, da eine gemeinsame ASBL die 2 Jugendhäuser leitet. Diese Nordstadjugend asbl ist nicht nur der Ansprechpartner für die 2 Jugendhäuser, sondern organisiert seit Mai 2007 auch eine gewisse Animation für die Jugend in den anderen Ortschaften der Nordstad.

### b) Zielsetzungen

Das Jugendministerium möchte seine Jugendpolitik eher regional als lokal weiter ausrichten. Es ist ja nicht möglich in jeder kleinen Ortschaft ein eigenes Jugendhaus zu errichten respektiv mit dem benötigten Personal zu versorgen. Daher der Gedanke

im Raum der Nordstad eine gemeinsame Struktur zu schaffen, die für die Jugendarbeit zuständig ist; vor allem, weil in den 2 grössten Ortschaften, Diekirch und Ettelbrück, 2 Jugendhäuser bestehen, die mit Fachkräften ausgestattet sind, die eine gewisse Erfahrung in der Jugendarbeit erlangt haben. Im Jahre 2007 läuft eine Art Testphase, weil sich nicht alle Gemeinderäte direkt für die Idee begeistern liessen, in der schon einige Aktivitäten in den verschiedenen Ortschaften stattgefunden haben resp. noch organisiert werden. Diese Aktivitäten sind offen für alle Jugendliche, nicht nur für die aus der jeweiligen Ortschaft in der sie stattfinden.

Damit aber diese regionale Arbeit fruchtvoll eingesetzt werden kann müssten 2 Bedingungen erfüllt werden:

- Ein regionales Jugendzentrum, von dem aus die regionalen Aufgaben geleitet werden. Das Jugendministerium hat finanzielle Mittel bereitgestellt um eine(n) regionalen Koordinator(in) zu bezahlen. Es gab auch eine Zusage bei der Bezuschussung zum Bau eines regionalen Zentrums bis zu 80%; der Rest muss von den beteiligten Gemeinden finanziert werden. Dieses Zentrum hätte nicht nur eine administrative Funktion, sondern würde auch Raum bieten für grössere regionale Aktivitäten.
- In jeder kleineren Ortschaft der Nordstadt ein Art „Ableger“ des regionalen Zentrums mit einem oder 2-3 Räumen, in denen dann spezifisch zu bestimmten Zeiten in der Woche die Jugendlichen der Ortschaft sich treffen können und/oder an gemeinsamen Aktivitäten, die vom regionalen Koordinator zusammen mit Erziehern aus den 2 etablierten Jugendhäusern organisiert werden, teilnehmen können.

*Zusammengestellt von Jacques DAHM,  
Gemeinderat Diekirch und  
Verantwortlicher der Jugendarbeit.*



# Nature for People

Station Biologique SICONA  
SICONA-Ouest  
SICONA-Centre

## Veranstaltungsprogramm 2008

### Programme d'activités

#### 13. April 08 / 13 avril 08

Vogelstimmenexkursion im "Strossener Bësch" in Strassen  
Treffpunkt: 7:30 Uhr beim Fräheetsbaam am CR 181 nach Bridel.  
*Excursion ornithologique au "Strossener Bësch" à Strassen*  
Rendez-vous: 7:30 h près du Fräheetsbaam au CR 181 vers Bridel.

#### 19. April 08 / 19 avril 08

Die Amphibien der "Gipsweieren" bei Bridel  
Treffpunkt: 14:00 Uhr Waldweg gegenüber dem Kléngelbour.  
*Les amphibiens des "Gipsweieren" près de Bridel*  
Rendez-vous: 14:00 chemin forestier vis-à-vis du Kléngelbour.

#### 27. April 08 / 27 avril 08

Natur und Naturschutz in der Gemeinde Dippach  
Treffpunkt: 14:30 Uhr bei der Kirche in Sprinkingen.  
*Nature et projets de protection à Dippach*  
Rendez-vous: 14:30 h près de l'église à Sprinkange.

#### 11. Mai 08 / 11 mai 08

Vogelstimmenexkursion auf "Leesbierg" und "Lallingerbierg" in Schifflingen  
Treffpunkt: 7:30 Uhr beim Stadion Jean Jacoby, rue des Mines.  
*Excursion ornithologique au "Leesbierg" et "Lallingerbierg" à Schifflange*  
Rendez-vous: 7:30 h près du Stade Jean Jacoby, rue des Mines.

#### 18. Mai 08 / 18 mai 08

Fahrradexkursion: Natur und Naturschutz in Mamer  
Treffpunkt: 9:30 Uhr beim Mamer Schloss (Gemeindehaus).  
*Excursion à vélo: Nature et projets de protection à Mamer*  
Rendez-vous: 9:30 h près du Mamer Schloss (Mairie).

#### 24. Mai 08 / 24 mai 08

Anlage eines Natur- und Wasserspielplatzes in Mertzig (1. Teil)  
Treffpunkt: 9:30 und 14:00 beim Lotissement "im langen Pesch".  
*Aménagement d'une aire de loisir naturel à Mertzig (1<sup>re</sup> partie)*  
Rendez-vous: 9:30 h et 14:00 h près du lotissement "im langen Pesch".

#### 31. Mai 08 / 31 mai 08

Wiesen und Bongerten in Roeser und Bettemburg  
Treffpunkt: 14:30 Uhr Parkplatz beim Friedhof in Peppingen.  
*Prairies et vergers à Roeser et Bettembourg*  
Rendez-vous: 14:30 h Parking près du cimetière à Peppange.

#### 8. Juni 08 / 8 juin 08

Kräuterekursion in Reckingen/Mess  
Treffpunkt: 14:30 Uhr am CR 178 von Roedgen nach Reckingen an der Kurve, wo 3 Feldwege abzweigen.  
*Excursion aux herbes sauvages à Reckange/Mess*  
Rendez-vous: 14:30 h au CR 178 de Roedgen à Reckange près du virage où 3 chemins ruraux croisent.

#### 21. Juni 08 / 21 juin 08

Kochatelier: Kochen mit Wildkräutern in Niederkerschen  
Treffpunkt: 14:00 Uhr bei der Maison de relais "Op Acker", Kostenbeitrag 15 €. Anmeldung erforderlich.  
*Atelier: La cuisine aux herbes sauvages à Bascharage*  
Rendez-vous: 14:00 h près de la maison de relais "Op Acker". Participation aux frais 15 €. Veuillez vous inscrire.

#### 12. Juli 08 / 12 juillet 08

Anlage eines Natur- und Wasserspielplatzes in Mertzig (2. Teil)  
Treffpunkt: 9:30 und 14:00 beim Lotissement "im langen Pesch".  
*Aménagement d'un aire de loisir naturel à Mertzig (2<sup>e</sup> partie)*  
Rendez-vous: 9:30 h et 14:00 h près du lotissement "im langen Pesch".

# People for Nature



# Nature for People

**26. Juli 08 / 26 juillet 08**

**Nachtexkursion: Fledermäuse und Eulen in Leudelingen**

Treffpunkt: 22:00 Uhr bei der Kirche in Leudelingen.

**Excursion de nuit: chauves-souris et hiboux à Leudelange**

Rendez-vous: 22:00 h près de l'église à Leudelange.

**2. August 08 / 2 août 08**

**Naturrallye für Kinder und Familien in Garnich**

Treffpunkt: ab 14:00 Uhr bei den letzten Häusern der Rue de la Forêt.

**Rallye nature pour les enfants et familles à Garnich**

Rendez-vous: à partir de 14:00 h dernières maisons de la Rue de la Forêt.

**20. September 08 / 20 septembre 08**

**Bau einer Trockenmauer in Bissen**

Treffpunkt: 10:00 Uhr hinter der Sporthalle "chemin de Bousberg".

**Construction d'un mur en maçonnerie sèche à Bissen**

Rendez-vous: 10:00 h derrière le hall sportif "chemin de Bousberg".

**28. September 08 / 28 septembre 08**

**Kräuterexkursion in Monnerich**

Treffpunkt: 14:30 Uhr an der Hauptkreuzung (N 13 / CR 164) in Bergem.

**Excursion aux herbes sauvages à Mondorf**

Rendez-vous: 14:30 h au carrefour principal (N 13 / CR 164) à Bergem.

**19. Oktober 08 / 19 octobre 08**

**Exkursion: Herbst im Mamerthal**

Treffpunkt: 14:30 Uhr bei der Pumpstation im Direndall.

**Excursion: l'automne dans la vallée de la Mamer**

Rendez-vous: 14:30 h près de la station de pompage au Direndall.

**25. Oktober 08 / 25 octobre 08**

**Trockenrasenentbuschung und Trockenmauerbau in Mersch**

Treffpunkt: 10:00 Uhr bei der alten Schule in Reckingen/Mersch.

**Entretien d'une pelouse sèche et construction d'un mur à Mersch**

Rendez-vous: 10:00 h près de l'ancienne école à Reckange/Mersch.

**8. November 08 / 8 novembre 08**

**Atelier: Bau von naturnahen Gartenbauwerken in Beckerich**

Treffpunkt: 10:00 Uhr hinter der Wasserfabrik.

**Atelier: constructions de jardin écologiques à Beckerich**

Rendez-vous: 10:00 h derrière la fabrique d'eau.

**15. November 08 / 15 novembre 08**

**Anlage eines Natur- und Wasserspielplatzes in Mertzig (3. Teil)**

Treffpunkt: 10:00 beim Lotissement "im langen Pesch".

**Aménagement d'une aire de loisir naturel à Mertzig (3<sup>e</sup> partie)**

Rendez-vous: 10:00 h près du lotissement "im langen Pesch".

Die Teilnahme an den Aktivitäten ist gratis, wenn nicht anders angegeben.

Eine Anmeldung ist für einige Aktivitäten erforderlich unter der Nummer

26 30 37 25 der Biologischen Station Westen.

Unter dieser Nummer erhalten Sie auch genauere Informationen zu den Aktivitäten.

La participation aux activités est gratuite, sauf mention contraire.

Une inscription est nécessaire pour certaines activités au numéro 26 30 37 25 de la Station Biologique de l'Ouest.

Veuillez vous adresser également à ce numéro pour des informations plus détaillées sur les activités.



SICONA-Ouest  
2, rue de Nospelt  
L-8394 Olm  
Tel: 26 30 36 26



Station Biologique SICONA  
2, rue de Nospelt  
L-8394 Olm  
Tel: 26 30 36 25



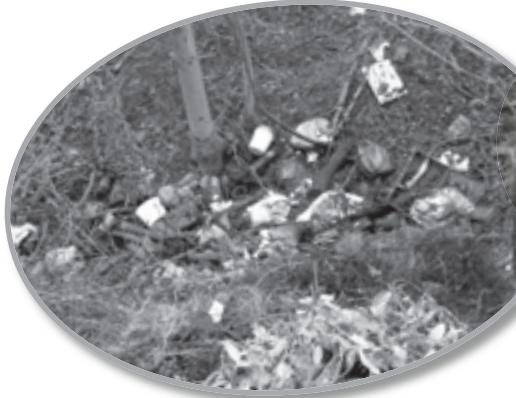
SICONA-Centre  
2a, route d'Arlon  
L-9155 Grosbous  
Tel: 26 30 07 51

Projekt unterstützt durch das Umweltministerium  
Projet soutenu par le Ministère de l'Environnement

## People for Nature



## FLOUERBOTZ ZU SCHIEREN



Fir Samschdes den 15. Mäerz hat d'Gemeng an Zesummenaarbecht mat der Ëmwelt- a Weekommissiouen den Opruff un d'Veräiner geriicht, sech un der Ouscherbotz vum Schierener Bann an eise Spillplazzen ze bedeelen. Ëm 9.30 Auer haten sech eng 40 Leit beim Pompjeesbau afond. Nodeems d'Equippen hir Streck zougedeelt a mat de néidegen Plastikstute versuergt waren, hu si sech op de Wee gemeet fir dat anzesammelen wat manner Ëmweltbewosster an deene leschte 12 Méint an eiser Natur hannerlooss hunn.

Eis Pompjeeën ware wéi èmmer zoustänneg fir den Transport vun de Leit op déi jeweilig Ausgangspunkten, souwéi fir den Aftransport vun dem gesammelten Dreck. Bis Mëttag war ee Kontainer voll zesumme komm, énner anerem Autosbatterien, Autospneuen a Kichestill.

Géint Mëttag sinn di eenzel Gruppe lues a lues beim Pompjeesbau ukomm an hei hu mir och an der Pompjeesgarage mëttag gemeet.

Ëm dat leiflecht Wuel huet sech dëst Joer den Ali de Fränk an e puer Dammen gekëmmert. Et gouf ee kräftigen Iertsebulli deen

an der Kantine vum ATN hei zu Schieren präpariert gi war. Nodeems jiddereeën sain Honger gestéllt hat, huet de President vun der Ëmwelt- a Weekommissiouen allen Uwiesenden Merci gesot fir hir Präsens an hiren Asaz am Déngscht vun eiser Ëmwelt.

No der obligatorischer Gruppfoto gong di dësjäereg Grouss Botz bei engem Stéck Taart an enger Tas Kaffi op en Enn.

CP



*Fotoen: Christian Doerfel*





## TENNISCLUB SCHIEREN SAISON 2008

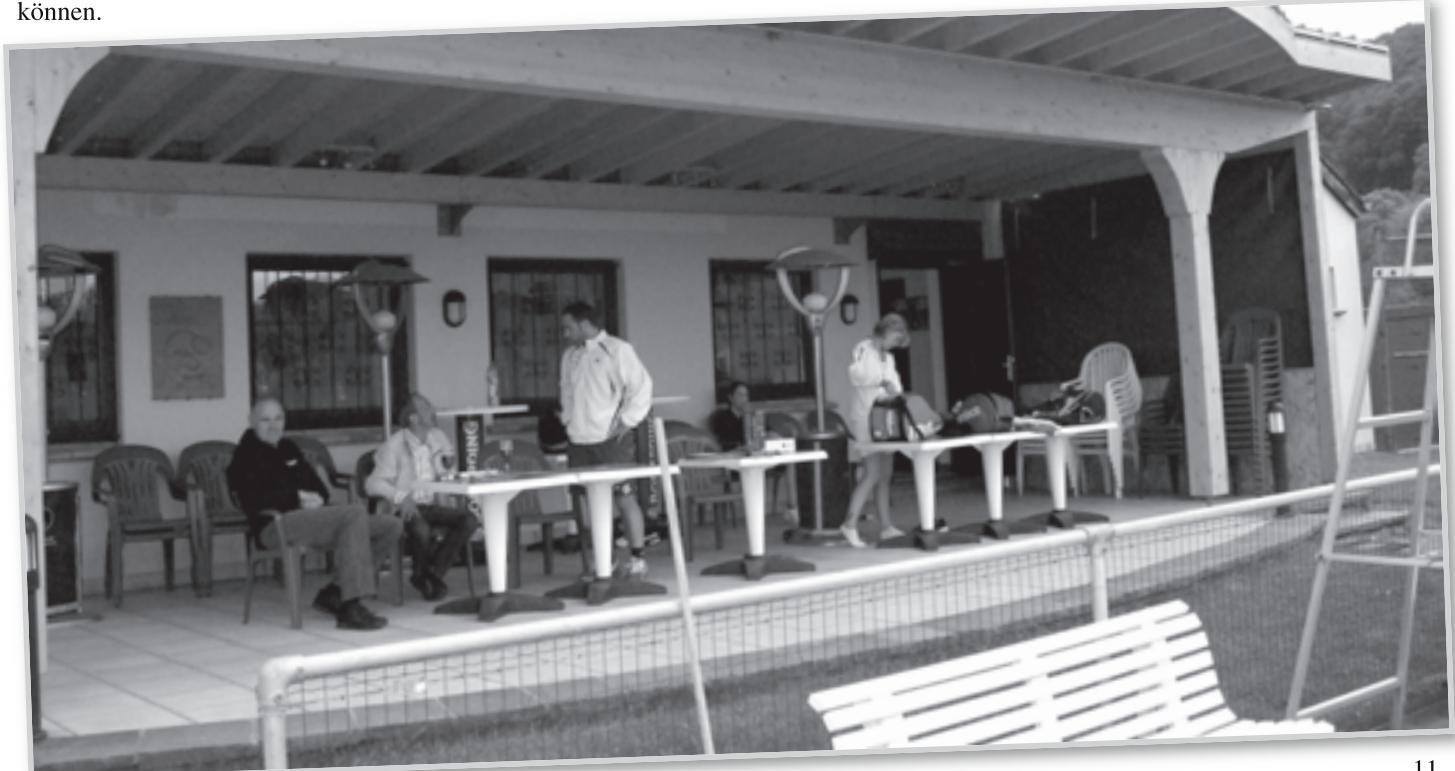
Ende April konnten die Tennisferventen endlich wieder ihrem Lieblingssport auf unseren Tennisfeldern nachgehen. Mancher konnte bei dieser Gelegenheit zum ersten Mal unsere neue Terrasse genauer in Augenschein nehmen.

Seit Ende letzten Jahres hatten hier zwei Handwerksbetriebe ganze Arbeit geleistet, während sich Fred Weber mit seiner Mannschaft der Toiture Moderne um die Terrassenüberdeckung gekümmert hatte, hat John Conté und sein Team der DECOMA mobile Seitenwände hergestellt. Bereits bei Gelegenheit des überaus erfolgreichen Hausbals konnten wir uns von den Vorteilen der neuen Terrasse ein Bild machen. Wir sind sicher dass, sollte es das Wetter in diesem Sommer gut mit uns meinen so mancher Sommerabend hier seine Verlängerung nach dem sportlichen Teil auf dem Spielfeld finden wird. Ein Dank gebührt ebenfalls unserem Vorstandsmitglied Guy Wohl der sich um die Beleuchtung gekümmert hat.

Sportlich gibt es auch Neues zu vermelden, erstmals nimmt sowohl eine Damen als auch eine Herrenmannschaft an der Meisterschaft der Jungsenioren teil. Während die Herrenmannschaft es sogar geschafft hat ihre beiden Auftaktbegegnungen zu gewinnen und damit gegen den Nachbarverein aus Colmar-Berg um den Aufstieg spielen wird, hat das Damenteam eine Begegnung gewonnen und eine verloren.

Das gleiche gilt für die Jugendmannschaften Filles B bis 18 Jahre und Garçons B ebenfalls bis 18 Jahre wo jeweils ein Sieg einer Niederlage gegenübersteht. Dies sind alles in allem gute Resultate da zum Teil der Gegner über weit aus ältere Spieler verfügte als wir.

Anfang Juni dann werden auch die Damen und Herrenmannschaften ins Geschehen eingreifen, sodass die Interessenten jeweils Samstags und Sonntags unsere Mannschaften feuern können.





## GALA CONCERT 2008 ËNNERT DEM THEMA ENG „MUSIKALESCH ZÄITREES“

Traditionell um drëtte Sonndeg am Joer, hat d'Schierener Musek dëst Joer den 20. Januar op säi Galaconcert ënnert dem Thema „Eng Musikalisch Zäitrees“ an d'Sportshal agelueden.

Virun enger erliesener Kuliss vu 650 Frënn an Unhänger vun der Schierener Musik a Ferventen vun der Blosmusek, gouf pénkt-lech ém halwer fënnef mam Intro den dësjärege Galaconcert agelaut.

De Galaconcert 2008 stong am Zeeche vu 60 Joer Schierener Musek, doraus huet sech dann och den Thema eng „Musikalisch Zäitrees“ duerch 6 Jorzéngten erginn. Um Menu vun dësem Galaconcert stong dat wat d'Musikantinnen an d'Musikanten zesumme mam Dirigent Jean-Marie Thoss rausgesicht haten.

Am éischten Deel stongan «Ouverture de la Libération» vum lëtzebuerger Militärmusiker a Componist Pol Albrecht um Programm. D'Uropféierung vun dësem Stéck war 1947 an huet sou genee an d'Grënnungsjoer vun der Schierener Musek gepasst. Weider gong et mat engem Medley vu Cole Porter, de Swingrythmen vun Duke Ellington, dem Leonard Bernstein sénger weltbekannter „West Side Story“, iert et mat „A Tribute to Elvis“ an d'Paus gong.

Duerch de Programm huet dëst Joer eng Musikant oder ee Musikant déi oder deen an deem Jorzéngt gebuer war, di jeweiliig Stécker ugesot. Et waren dat der Rei no: Georges Petit, Jean Nickels, Carlo Thill, den Här Paschtouer Romain Gillen, Nicole Mersch, Myriam Plier, Laurence Zeien a Véronique Schenten, Marilyn Erdel a Jacquie Nickels, an zu gudden lescht d'Sally Nickels. Ausser enger kuerzer Virstellung vum Stéck a sengem Compositeur hu mir de Leit awer och nit virentalen wat et an deem Jorzéngt am Veräin neies gouf, mee och national an inter-

national Schlagzeilen goufen mat agebonn a mat passende Biller énnermolt.

Am zweeten Deel gouf d'Publikum weider a Erstaunen versat mat „Music of the Beatles“, „Queen in Concert“, „Out of Africa“, „The Phil Collins Collection“.

Virum Phil Collins huet den Nico Garson am Numm vun der Kultur- a Festkommissioun der Musek fir déi fantastesch Prestatioun ënnert hirem Dirigent Jean-Marie Thoss félicitéiert an huet him als Ausdrock vu Sympathie en helleche Bouquet iwverreeche gelooss.

Virum leschte Stéck war et dunn um President Camille Pletschette fir allen Uwiesenden Merci ze soen fir d'Kommen, niewent dem Députéierte Charel Goerens hat hien d'Éier gläich dräi Députémairen, de Jean-Paul Schaaf, Marco Schanck an de Fernand Etgen, de Buergermeeschter Jos Lutgen de komplette Schäffen a Gemengerot souwéi verschidden Nopeschbuergermeeschteren. Fir de President war et eng besonnesch Éier den Etat Major vun der lëtzebuerger Arméi, de Colonel Gaston Reinig mat sénger Madame begréissen ze können.

Ee ganz besonnesche Merci huet hien un den Dirigent Jean-Marie Thoss geriicht a seng Fachkompetenz a seng Gedold während deene leschte Méint ervirgehuewen. Am gläichen Otemzoch huet sech bei alle Musikantinnen a Musikanten fir hir Disziplin an deene leschte Méint bedankt. Ee Merci gong awer och un d'Adresse vun de Renforten et waren dat um Hautbois d'Sandy Flies, am Corregéster den Dani an de Romain vun Elwen, am Trompetteregéster ass de Mich Berens kuerzfristeg fir de Joe Kayser de mat enger Angine am Bett louch agesprong, am Clarinetteregéster huet de Luc Blasius eis Clarinettisten





ënnerstättzt, an um Saxophone Baryton huet d'Françoise Dondlinger dee nach émmer mat senger Gesondheet kämpfende Marc Bernard ersat. E grousse Merci gong un eis technesch Équipe em de Gusty Feinen, an un all déi, di rondrém de Concert am Asaz waren a soumat zum Erfolleg bäägedro hunn.

Eng besonnesch Éierung war dem Ady Kugner virbehal dee quasi vun Ufank un derbäi ass: sech 60 Joer an den Déngscht vun engem Veräin ze stellen ass schon exemplaresch a verdéngt ervirgestrach ze ginn; sou niewebäi bemierkt den Ady ass och zénter enger Rei Joeren eisen Archivar, hie krut aus den Hänn vum Nicole Mersch ee Bouquet iwwerreecht.

Ee besonnesche Merci awer och eisem Dekorateur Georges Petit, wéi op der Foto virdrun ze gesinn, huet de Georges och dëst Joer nees keng Méi gescheit an huet a wochelaanger Aarbecht mat dräi Meeschterwicker, aus « West Side Story », « The Beatles » a « We will Rock You », fir de passenden Hannerground gesuergt. Als Ausdrock vun eiser Sympathie krut de Georges aus den Hänn vum Viviane Molitor ee bescheidene Cadeau iwwerreecht.

E waarmen an häerzleche Merci huet de President un déi edel Spender vu sämtliche Partituren geriicht. Si goufen der Rei no gestëfft vun: Jean Berwick-Krier, Nico Castermans vu Bartreng, Chaussures Herrmann vun Ettelbréck, dem Garage Castermans vu Rolleng/Miersch, Jean Thill-Rinnen, Edmond Simon Lürenzweiler, dem Buergermeeschter Jos Lutgen, Josée Majerus-Clemens, Patrick Zanier a Reiter Christiane.

### Iwwerreechung vun dräi Instrumenter a Concertspulter

De Präsident hat bei dësem Galaconcert awer och di agreabel Missioune gläich dräi Sponsoren vun engem neien Instrument bei



sech ze ruffen an iwwerreechen ze loessen, an zwar den Här an d'Madam Fred Weber vun der Firma Toiture moderne, déi eis ee Saxophone alto vun der Marque Selmer Exion3 gestëfft, den Fred Weber huet dëst Instrument un d'Sammy Storn iwwerrecht, den Här an d'Madame Jean Di Cato, déi eis eng Trompette Bach Stradivarius, dës Trompette huet de Jeng Di Cato un d'Célina Pinto iwwerrecht, an als drëtten den Här Ferd Schroeder dee leider nit konnt bei eis sinn, och d'Toiture Schroeder huet eis eng Trompette Bach Stradivarius gestëfft dëst Instrument gëtt vum Pierre Schmit gespillet.



Doniewent hat de President d'Éier dräi weider Sponsoren virzestellen, nämlech de John Conté vun der Firma Decoma, déi eis di nei Concertspulter gestëfft huet a symbolesch ee Pult un den Hautbois Sandy Flies iwwerrecht huet, de Nico Castermanns vun der Garage Castermans vu Rolleng fir d'Sponsoren vun enger Partitur, dräi Klacken vum Klackespill plus engem Don fir d'Ausstellen vun engem A4, an als last but not least den Abby Toussaint vun der Agence immobilière Toussaint vu Miersch fir d'Sponsoren vun engem Deel vun der Publizitéit fir dëse Concert nämlech de Plakater an den Invitatiounen a vun 2 Klacken.

Mam Robbie Williams sengem “Let me entertain you” koum et dunn zum kréninden Ofschloss. Op dee minuttelaangen Applaus vun engem begeescherte Publikum haten d'Musikanten als Zugab de „Music“ an den „Intro“ parat.

D'Texter zu den eenzelne Stécker haten d'Nicole Mersch, d'Debbie a Sammy Storn, Carine a Martine Nickels, a Camille Pletschette zesummegestallt. Den Entworf vun de Plakater an den Invitatiounen war op ee neits eng Produktioun vum Jemp Feinen.

De Galaconcert 2008 war op der ganzer Linn e groussen Erfolleg, a mir ginn Iech lo schons Rendez-vous um nächsten drëtte Sonndeg Januar fir de Galaconcert 2009.

**Eng CD vum Concert kënnt dir Iech fir 15 €  
iwwert e Comitésmember bestellen.**

Fotoën: Erdel Yves

Camille Pletschette



## DE NOWUES VUN DER MUSEK UM STAGE 2008 ZU EESEBUER

Dëst Joer huet och d'Schierener Musek erëm op dem schon traditionnelle Stage vun den zwou Stater Museken vum Cents a Rolléngergronn matgemeet. Vu Fuesméindeg bis Äschermëttwoch ass zu Eesebuer an der Jugendherberg vill geschafft a gespillt ginn.

Well unzuelméisseg de jonke Nowues bei den 3 Museken zouhëllt, hu mir dëst Joer 2 Orchesteren op d'Bee gesat, fir datt dem Niveau vun deenen eenzelne Schüler besser konnt Rechnung gedroe ginn. Dat war och just méiglech duerch d'Rekordbedelegung vun ronn 47 Persounen, déi un dësem Stage matgemeet hunn.

Och dëst Joer huet de feste Bestanddeel ob dësem Stage, d'Sangen, net gefeelt. Dat ass ee gutt Mëttel, fir moies wakrech ze ginn, an d'Gehir an de Kierper fit ze maachen virun de Prouwen.

Am Animatiounsprogramm stong niewt enger Juegd no Äntwerten am ganze Gebai vun der Jugendherberg och eng „Wetten dass – Show“ um Programm, wou d'Schüler wéi och déi méi grouss fir d'Wetten gesuergt hunn. Et war schon erstaunlech, wat alles vu Wetten erfonnt an ausgefouert ginn ass. Leider huet d'Wieder dëst Joer net matgespillt, et huet riicht era gereent, a sou war de Futtermäatch (d'Schüler géint déi méi Grouss) regelrecht an d'Waasser gefall.

Mëttwochs war dann um 18:00 Auer Ofschlossconcert mat Gesank a Musek um Cents. Mir hunn dëst Joer fir dëse Concert miss-

ten an méi ee grousse Sall plënneren, an d'Kanner hunn erëm eng Kéier gewisen, datt een an 3 Deeg vill ka léieren. Och ee Nowuesdirigent huet sain éischten Oprëtt tiptop bestan. No de Gesangslidder huet dee jonken, an duerno dee jugendlechen Orchester gewisen, wat si ageprouwt haten.

Vu Schieren waren dëst Joer, Waldbillig Jasmine an Augusto Rafael op der Trompett, Nickels Jacquie an Erdel Marilyn op der Querflütt, Nickels Elisabeth op der Clarinette a Van der Pal Marc op der Percussioun derbäi.

Fir den Encadrement ware vun der Schierener Musek de Joe Kayser an de Sigi Garson derbäi.

Merci de Kollegen vun de Museken vum Cents an dem Rolléngergronn,ouni déi dëse Stage net méiglech wier.

Fir d'nächst Joér ass den Datum scho virgemierkt, an d'Jugendhaus ass scho reservéiert.

Sigi

*Fotoen: Sigi an Camille*





# SCHÜLERAUDITIOUN VUM CMNORD ZU SCHIEREN

Den 11. Mäerz hat de Conservatoire de musique du Nord an Zesummenarbecht mat der Schierener Gemeng an der Schierener Musek op eng Schülerauditioun an de Festsaal age-lueden. Ufank 18:00 Auer

Den Ed. Schenten huet a senger Fonktiouun als Vizepresident, de Sousdirekter vum CMNord Blaise Stélandre, d'Museksschüler, d'Haaptakteuren bei sou enger Auditioun, hir Chargé de Coursën an all Uwiesend häerzlech wellkomm geheesch.

## Hei de Programm yun der Auditioun vum 13. Mäerz

### Pinocchio Karin

Pierre FOXIUS (piano; cycle 1A, inférieur 1)  
classe de Fons van der Linden

### DAXBÖCK

### Schaukelstuhl

### Karin DAXBÖCK

### Für Elise

### H. G. HERMANN

Jules FOXIUS (piano; cycle 1A, inférieur 1)  
classe de Fons van der Linden

### Ballade

### Thierry TISSERAND

Katy FERNANDES  
(guitare classique; cycle 1A, inférieur 1)  
classe de Romain D'ANDREA

### Gigue I et Gigue II

### J. C. MAUDOT

### Entrada

### anonym

Hélène Amlung (flûte traversière; cycle 1A, inférieur 1)  
Anne Klemmer (flûte traversière; cycle 1A, inférieur 1)  
classe de Sylvie Michels

### Mon premier voyage

### Claude DELANGLE

### - Allemagne - Tyrol

Eve WEBER (saxophone; cycle 1A, inférieur 1)  
classe de Roland Schneider

### March

### G. F. HÄNDEL,

### arrgt. Dennis ARMITAGE

Lucca GÜNTHER (trombone; cycle 1A, inférieur 2)  
classe de Joé Dudzinski

### Knocking on Heaven's Door

### Bob DYLAN

### Blue Suede Shoes

### Elvis PRESLEY

Sharon SCHAUS (guitare électrique; cycle 1A, inférieur 1)  
classe de Christian Heumann

### Over the rainbow

### Harold ARLEN

Pierre FOXIUS (saxophone; cycle 1A, inférieur 1)  
classe de Roland Schneider

### The red piper's melody

### Welsh Traditional

Jules FOXIUS (saxophone; cycle 1A, inférieur 1)  
classe de Roland Schneider

### Chant des Clarines

### Francis COITEUX

Lynn WEBER (clarinette; cycle 1A, inférieur 2)  
classe de Sébastien Duguet

### Fuge en la mineur

### Johann Sebastian BACH

### Una limosna por el amor de dios

### Augustin

### BARRIOS MANGORE

Quinlan HEIDT HANG

(guitare classique; cycle 4B supérieur, 2)  
classe de Michel Igisch

### Passacaille

### Rhené BATON

Aurélie MANGON (flûte traversière; cycle 3A, moyen 1)  
classe de Sylvie Michels

### Get back

### LENNON / MC CARTNEY

Claudia CARVALHO OLIVEIRA

(guitare électrique; cycle 1A, inférieur 1)  
classe de Christian Heumann

### Maple leaf Rag

### Scott JOPLIN

### I got rhythm

### G. GERSHWIN, arrgt Dennis ARMITAGE

Bernard WEBER (trombone; cycle 2A, inférieur 4)  
classe de Joé Dudzinski

Accompagnement au piano: Zénon Bialas

Ervirzehiewe bleiwt dass 9 vu 14 Virträg vu Schierener Musiks-schülerinnen a Museksschüler virgedroe goufen.

Virun engem intresséierte Publikum hu si hirt Kënnen ènner Beweis gestallt. Sou eng Auditioun ass fir all Museksschüler eng Erausfuerderung an ass mat engem Examen ze vergläichen, ass engersäits een Usporn zu senger Weiderentwicklung an anerer-säits eng gutt Geleeënheet säi Selbstwertgefill ze steigeren.

Zum Ofschloss huet d'Gemeng Schieren ee Patt spendéiert.

CP



## DEN HÄMMELSMARSCH 2008

Traditionsgeméis huet d'Schierener Musek och rem dëst Joer op Päischtsamschdeg mam Hämmelsmarsch d'Kermes an de Niewestroossen, der Schierener Millen, der Colmer-Gare, op der Knupp, der Schlaed an den Hief agelaut.

An der traditioneller Tenue mat Kiddel, Fichet a Stréihut hate mir eis 1/4 op 1 rendez-vous an der Huelschéck beim Museksall ginn. Nodeems jidderen seng Nouten hat an eis Museksschüler fir déi et di éischt Sortie mat der Musek war hire Noutenthaler haten, gouf den Hämmelsmarsch an d'Kermes am Duerf zur Aprouwung eng Kéier duerchgespillet, an et konnt d'Huelschéck uewenaus lass goen.

Bei hellechem Wieder gong et d'Steeënstrooss rop duerch d'Gewan, d'rue Peusch, de Neie Wee mat senge Niewestroossen an d'Cité Tibessart wou et di éischt Erfrëschung a Stärkung beim Storns Raym am Garage gouf. D'Musikanten hu sech op den éische Patt gestiertz an hu virgeschlo d'nächst Joer misst eng Zwëschestation op dësem Deel ageriicht ginn. No enger kuerzer Paus gong et weider duerch d'rue de la Gare fir an der rue de l'Alzette eis bei Hanffe Marianne um gefällte Streisel, Taart, Kuch a Kaffi ze regaléieren.



Weider edel Spender vun engem Patt waren de Webesch Fern, eise Keessjee Jules Wagener, an op der Millen beim Brigitte Origer. Dee leschten Hämmelsmarsch an di leschte Kermes si sou géint 1/2 9 beim Goerens Gust um Matgeshaff erklongen. Zum Afschluss vum Dag sieft da nach dee léiwen Emfank mat hausmaacher Pizza an engem Patt bei eise fréiere Musikanten dem Joëlle an dem Raymond Sachsen op der Schlaed bemierkt.

Op Päischtsamsonnstag war rendez-vous um 1/2 9 am Kéiwee. De Weltesch Jäng war scho mat de Schof op der Platz a si goufe nach mat Fletsche gerëscht.

Och eis Museksschülerinnen a -schüler ware pénktlech um Dill. Nodeems uewen am Kéiwee nach eng Gruppenfoto mam Birtrengerschlass am Hannergond geholl gi war ass den éischen Hämmelsmarsch vum Sonnstag erklongen.

Als Novum bei der Schierener Musek huet mam Sammy Storn eng Schéifesch d'Musek mat den Hämmel eskortéiert. Mat den Hämmel virop ass d'Musek dunn duerch d'Haaptstrooss gezunn fir och hei op d'Kermes anzelueden. No der traditioneller Kaffispaus bei eisem Éierepresident dem Thills Jang an dem Yvonne, gong et weider bis an d'rue des Vergers, mat dem Schluss an der rue J.P.Schuster an dem Léibierg. Zum Ofschluss huet de President op den Apéro agelueden.

Besonnensch erfreelech war mat wéi enger Begeeschterung eis Museksschülerinnen a -schüler di zwee Deeg derbäi waren, a mir hoffen si geschwënn an de Reie vun eiser Musek derbäi ze hunn.

Op dëser Platz nach alle Schierener Leit villmols Merci fir hier generéis finanziell Ënnerstëtzung, an dem Weltesch Jäng deen eis d'Schof zur Verfügung gestallt huet.

*Fotoen: Gusty Feinen*

CP





## PROGRAMME DES ACTIVITÉS DE LA « SCHIERENER MUSEK » 2008

### Juin

- Vendredi 06.06.** 20h30 Concert Place d'armes Luxembourg
- Dimanche 08.06.** Cortège à Ettelbruck dans le cadre du 125<sup>e</sup> anniversaire des sapeurs pompiers d'Ettelbruck  
15h00 mise en place du cortège rue Dr Klein  
15h30 départ du cortège
- Samedi 14.06.** 19h30 Concert dans le cadre de l'anniversaire du Duo Pol an Rosch à Schieren en collaboration avec les sapeurs pompiers Schieren
- Samedi 28.06.** 20h00 Concert de Gala avec Chorale Cécilia dans le cadre de leur 75<sup>e</sup> anniversaire

### Juillet

- Dimanche 06.07.** “SUMMERFEST” rue du Moulin
- Samedi 12.07.** 11h30 Concert quartier cité Schlaed
- Dimanche 13.07.** 11h30 Concert apéritif à “Al Dikrich”
- Samedi 19.07.** 18h00 Concert à Wasserbillig

### Octobre

- Samedi 25.10.** 20h00 Cabaret avec le groupe “Makadammen”

## MATCH AMICAL FC SCHIEREN VÉTÉRANS – LT BONNEVOIE RÉSULTAT FINAL 4-4



Et war e flotte Mäisch dee mir e Méindeg de 5. Mee op eisem Terrain am Géier gespiltt hunn. Verantwortlech fir d'Équipe vum Lycée Technique vu Bouneweg war de Francis Wirth. Hien huet mat senge Kolleginnen a Kollegen eis Härenéquipe erausgefuerdert an et koum zu engem gerechte Resultat vu 4-4. Dëst Resultat huet och bei d'Ambiance an d'Emfeld vum Owend gepasst a fir dass kee sollt hongreg heem goen huet de Francis eis e Brod zerwéiert géint de grousse Honger, an et gouf festgehalen, dass et zu enger neier Oplo 2009 komme misst.



## FC JEUNESSE SCHIEREN



### Éischt Équipe

**Et sollt nit duergoen!.**

Duerfir awer all eisen treie Supporter ee grousse MERCI fir hir Ënnerstëtzung an dëser Saison 2007-2008. Si déi d'Championnat vun eiser éischter Équipe ganz no verfollegt hunn, hu misste gutt Nerven dobäi hunn. Ëmmer wa mir eis hätte kënnten un Spëtzt vun der Tabell setzen, hu mir de Mätc̄h verluer.

Eis Jongen hu keng Nerve seet do de Kenner, an an dësem Fall esou batter wéi dat och kléngt, huet hie Recht, well wann dat eemol geschitt, da seet een mir hate Pech, geschitt dat awer 3 mol da seet een si kënne nit besser an da musse mer mat manner zefridde sinn. Géint Colmer, Fluessweller an Habscht war dat de Fall an du war den Zuch fort. Zu allem Iwwerfloss koum dunn zu Lorentzweiler, dass mer duerch verletzt a gespaarte Spiller sechs Leit vun der beschter Garnitur nit um Terrain haten. Heiansdo an dat muss een och awer soen, huet eis e bëssche Gléck gefeelt, well mir waren trotz allem ni schlechter wéi de Géigner.

Mir hunn eist Zil Opstieg an Éierpromotioun nit erreecht mee Zäit bleiwt nit stoen an d'Planungen fir di nei Saison 2008-2009 hu schon ugefaangen.

### Zweet Équipe

Di selwecht Konstellatioun wéi bei eiser éischter Équipe an hiren Trainer de Carlo Garson ass ganz optimistesch, dass si dës Saison den Opstieg schaffen.

### Jugend- Équipen

Do musse mir eiser Jugendkommissioun an hiren Traineren e Kompliment ausspriechen fir di vill a gutt Aarbecht déi si leeschten. Si si permanent an der Betreuung vun eise Jugendspiller am Asaz, an dat mat groussem Engagement an Enthusiasmus. Mir

wëssen allegurten wéi schwéier et haut ass eis Jugend um Ball ze halen a si fir de Sport ze begeeschteren.

### Lëtzebuerger Owend

Samschdes, de 19. Abrëll war um Festkalenner Lëtzebuerger Owend ugesot a vill Leit haten sech afond fir e gudde Maufel Ham mat deem néidegen Emgeréits ze iessen. An enger flotter Ambiance mat Musek a Bingospiller sinn d'Leit zum Schluss mat hire groussen Tombolasgewänner zefridden heem gaangen.



Fir d'Recetten, déi eleng eise Jugendéquipen zu Gutts kommen war dësen Owend eng Réussite.



*Fotoen an Text: Jos Lutgen*



## NEIES VUN DEN POMPJEEËN

De 25. Januar 2008 wor d'Generalversammlung vun de Schieren Pompjeeën am neie Festsall an op dëser öffentlecher Sitzung hunn d'Pompjeeën am Detail matgedeelt, wat si an den zweelet Méint vum Joer 2007 geschafft hunn. De Kommandant Aly Lamborelle wor vrou, datt bei den Asätz oder soss aner Aktivitéite kengem Pompjee eppes geschitt ass wat op d'Besiche vun den Übungen a Formatiounen zréckzeféieren ass. Dëst ass nit émmer einfach an trotz dem Congé Sapeurs muss de Patron sain Accord ginn, datt de Pompjee un de Courses och deelhuele kann ouni ze vergiessen, wéi wichteg hautzedags ét ass eng Aarbecht ze hunn.

D'Gesetz schreiwet vir zwou Übungen an der Primärschoul ofzehalen fir dem Léierpersonal an de Schoulkanner ze weisen, wéi ee sech am Fall vun engem Feier behuele soll an um sèchere Wee d'Schoulgebai ze verloossen. Am Kader vun enger Porte ouverte



e Freideg, 4. Mee 2007, goufen d'Material an d'Handhabung vun engem Feierläscher demonstréiert. Fir den Oflaf ze garantéiere wore 14 Pompjeeën am Dingscht, wouvun der 8 Congé geholl hunn an den een oder anere virun resp. no der Schicht hellefe komm ass.

Des Weideren huet de Kommandant opgeruff fir un engem Eischt-Héllef-Cours deelzehuelen. Eischt-Héllef helleft d'Liewen an engem Noutfall retten a wann dës Courses gratis ugebude ginn, da soll een och dovu profitéieren.

Am Laf vum Joer hun d'Bianca Depuydt, Pol Hermes a Fern. Schroeder de Corps Schieren verlooss a si krute fir hir Héllef Merci gesot. Zwee Jugendlecher hunn an den aktiven Dingscht gewiesselt: Kim Gillen a Max Mossong. Hinne gouf vill Freed an eng gutt Zesummenarbecht gewünscht. E Merci kruoten och ë.a. gesot: de Schäffen- a Gemengerot, de Regiebetrieb, d'Eirememberen a Geschäftsleit, de Comité, d'Pompjeeën, d'Dammen, de Jugendleederen an de Jugendpompjeeën well si d'Zukunft vun de Pompjeeë sinn.

Den Tätigkeitsbericht huet d'Christiane Zanier-Ebel virgedroen. Dräi Brand- a 24 technesch Asätz goufen 2007 gezielt. Bei deene Asätz waren 181 Pompjeeën während 295,5 Stonnen aktiv an ét goufen 126 Kilometer gefuer. Op den 31. Dezember huet de Corps Schieren 25 Aktiver téschent 16 a 65 Joer, een Aktiven iwwer 65 Joer, zéng Jugendpompjeeën téschent 8 a 16 Joer a 16 Dammen téschent 16 a 65 Joer gezielt. Dat mecht een Total vun 52.

De Jerry Garson, Instruktor an Énnerkommandant, huet Statistiken an Zuelen iwwert d'Aktivitéité präsentéiert.

De Kessebericht vum Caissier Alex van der Meer ass op Virschlag vun de Revisoren vun der Versammlung ugeholl ginn an och de Jugendleeder Tom Gries huet sái Bericht iwwert d'Aarbecht mat de Jugendpompjeeë virgestallt.

Zum Schluss vun der Versammlung gouf un de Pol Tibessart geduecht, deen a sengem 73. Liewensjoer de 25. Februar 2007 gestuerwen ass. Den 20. September 1960 koum hien bei d'Pompjeeën a wor bis zum Schluss de Pompjeeën trei bliwwen. Als Fräiberuffler wor et him erlaabt dobäi ze sinn, wann Nout um Mann wor. An de 70er an 80er Joren, wann op de Fuesbaler nach eng gutt Fuesstättung garantéiert wor, huet hien no 3 Auer mat senger Schuppkar, Biischt a Schépp vun der Valisplaz bis bei d'Gulfstation, d'rue de la Gare an d'Huelscheck propper gebotzt. Dobäi huet hien iwwer 2000 Zerwéiten a Koteletteschanken opgeraf a virun der Houmass waren d'Stroosse wéi geleckt. Mat sengem gudde Charakter an Eierlechkeet huet hie vill Frénn gehat, déi hien respektéiert an op sengem leschte Wee begleet hunn. Zu sengem Gedenke gouf eng Gedenkminnutt ageluecht.



Zénter 25 Joer ass de Fränk Hilger am Dingscht vun de Schieren Pompjeeën. Grad esou wéi sái Papp de Jules, deen 21 Joer laang Kommandant wor, sou ass hien diploméierten Infirmier, Pompjee a wor laang Zäit beim Médico Sapeurs täteg. Am Médico Sapeurs



ginn d'Pompjeeën aus dem ganze Land op hir Gesondheet geprüft. 1987 huet de Frank mat de Jugendpompjeeën d'Coupe Marcel Roben gewonn an d'lëtzebuerger Faarwen beim internationale Concours zu Havlickuv-Brod an der deemolger Tschechoslowakei vertrueden. Fir dës gudd Resultater goufe se vun der Schierener Gemeng an de Veräiner geéiert a méiglech wor dës Leeschitung duerch d'Jugendleeder Jos Ebel an Tom Gries mam Kommandant Jules Hilger.

Haut wunnt de Frank mat senger Fra Claudine a mam Bouf Eric zu Ningsen. Wann d'Zäit ét erlaabt kënnt hien an eng Übung oder hëlleft mat senger Fra bei de Fester vun de Pompjeeën. Als Merci fir déi jorelaang Aarbecht kruut hien als Cadeau ee Bong fir eng Auer iwwerreecht.



Eier mat engem Patt d'Generalversammlung ofgeschloss gouf huet de Buergermeeschter Jos. Lutgen de Pompjeeë fir hiren Asaz Merci gesoot.

No der Generalversammlung gouf nit laang gerascht: den nämlechten Owend ass ét mam Pompjeesbal virugaangen.

An de Wochen duerno stungen nach e puer Aktivitéiten um Programm: den 10 Februar d'Buergbrennen, Flouerbotz, de 24. Mäerz d'Kaartemeeschterschaft vum Kanton Dikrich, d'Kommuuniounfeier an d'1.-Mee-Feier.



Beim Wëssenstest am Mäerz zu Mäerzegunn de Pit Gries (Gold) an de Loris Zanier an d'Sandy Wohl (Bronze) gewonnen. Och bei den nationale Schwammmeeschterschaften am Abrëll konnte gutt Resultater erreecht ginn: De Pit Gries huet d'Sélwer-medaille an d'Sandy Wohl d'Goldmedaille an hire Kategorie gewonn.

Zwee Pompjeeën huren Test bei zwee verschiddene Course bestanen: de Gilles Hemmerling am AGT (Otemschutz) zu Miedernach an de Christian Doerfel de BT1 an der Pompjeesschoul zu Nidderfeelen.



POULETSFEST



Sonndeg,  
de 14. September 2008  
(Concert-Apératif mat der Schierener Musek  
Animationen de ganzen Dag)

Org. Schierener Pompjeeën  
mat  
Pola Rosch





## SCHIEREN COWBOYS BASEBALLCLUB SAIT 2004

### Saison 2008

An der neier Saison si mat Zonhoven, Zottegem an Wanze gläich 3 nei Equuppen an enger Divisioun mat de Cowboys. Biekerech, Léck an Seraing komplettéieren dann 3BB-B vun der LFBBS. No enger 1. Phase vu 6 Allez-Mächer, ginn déi 2 Divisiounen 3BB-A an 3BB-B nei agedeelt, wou dann nach emol 12 Mächer no dem allez-retour Modus dobäi kommen. Am September stinn dann nach d'Finals vum lëtzbuerger Championnat an d'Haus, sou dass mir Enn September op ee Minimum vun 21 Mächer komm sinn. Fir esou eng Saison duerchzéihen brauch een ee stabile Kader mat motivéierte Leit, déi och hier Prioritéité kenne richteg setzen:

- Arendt Steve/Esch-Uelzech
- Bertemes Romy/Schieren
- Geisbusch Frédéric/Dikrech
- Gomes Ben/Marnach
- Glover Ashley/Schieren
- Goldschmidt Chris/Walfer
- Hoffmann Gerry/Guedber
- Junker Dave/Dikrech
- Junker Ted/Dikrech
- Keisser Marc/Maerzeg
- Lutgen Alain/Schieren
- Mossong Jacques/Chrëschtnech
- Nicosia Leo/Ettelbréck
- Rambaud Pascal/Lëntgen
- Schammel Michel/Bastenduerf

- Schneider René/Lamadeleine
- Steines Joé/Schieren
- Weimerskirch Luc/Cruchten

Mir schreiwen d'Joer 2008. Bal onbemierkt vun der Ëffentlechkeet spiller d'Cowboys hier 5. Saison, dovun elo déi 3. Saison an der belscher 3. Divisioun. Sait 5 Joer gehéieren d'Cowboys elo zum Schierener Veräinsliewen dozou, um sportleche Plang kenne mir 2 Titelen als Vize Champion virweisen. Et ass natierlech elo einfach ze soen, dass et keng grouss Leeschung ass, fir hei am Land mat vir bai ze spiller an esou engem nationale Championnat mat momentan just 3 Equuppen, mee trotzdem... och mir trainéieren vun Abrëll bis September 3 mol an der Woch, fueren bis zu 500 Kilometer allez-retour fir eiser Passioun nozegoen. Mat engem Spillerkader vun 18 Leit sti mir méi sécher wéi je virdrun do, obwuel mir eng Rei vu Spiller "vun der 1. Stonn" verluer hunn, wat énner anerem op d'Feel vun engem adequaten Terrain zréckzeféieren ass. No 5 Joer musse mir nach émmer um Parking téscht dem Tennis an den Zuchsinnen trainéieren, Konflikter sinn dowéinst virprogramméiert. Sief et mat Leit déi hier Autoen niet oder op eist Trainingsfeld stellen, an esou natierlech als grouss Zilscheif fir eis Bäll figuréieren, sief et mat Tennisspiller déi (mat Recht) fäerten, een vun eise Bäll op de Kapp ze kréien. Op déser Plaz sief da kloergestallt dass mir net réckele wäerten, a mir hoffen dass endlech eppes geschitt, dass mir genau wéi d'Hedgehogs vun Biekerech geschwenn ee Baseballterrain hunn, zu eisem Wuel...an zum Wuel vu villen Autoen an Tennisspiller zu Schieren!

**[www.cowboys.party.lu](http://www.cowboys.party.lu)**

## FRAËN A MAMMEN SCHIEREN

DEXIA BIL IBAN LU55 0022 1120 6290 0000

### Basar mat Kaffisstuff

Wéi et schon Tradition ass, haten d' Fraen a Mammen Pällemsonndeg hire Basar mat Kaffisstuff. No der Mass konnten d'Leit bei eis den Apéritif drénke kommen oder den Dessert mat heem huuelen.

Am Nomëttig hu mir eis schéin Handarbechten, Ouschterkränz an Arrangementer an och schéi Bastelsaachen verkauft.

Vill Leit hun och bei der Tombola hirt Gléck versicht. Eis Supertombola bestong dest Joer aus enger Faart mat engem

Waarmloftballon, aus zwee schéinen Tableauen vun lëtzbuerger Künstler handgemolt, e Bong fir iessen ze goen, eng Orchidee an eng Corbeille. Si hat e vollen Erfolleg.

Gemittlech konnt e sech et maachen bei engem gudde Stéck Kuch oder Taart an enger Taass Kaffi.

Fir d'Nuetiessen hu mir eng Assiette Pêcheur, Salade de Scampis, Gromperenzalot mat Wirschtercher an Gulaschzopp zerviéiert.

Merci un all déi Leit déi eis duerch e Cadeau fir an d'Tombola, en Don oder hir Presenz op deser Kaffisstuff énnerstëtzzt hun. Merci un all Dammen déi eis des Deeg gehollef hun.



## GAART AN HEEM SCHIEREN

18. März 2008

Amplaz vun enger Monatsversammlung hu mir dëst Joer den 18. Mäerz een informativen Trip an d'Eisléck gemaach.

Leider war d'Wieder net dat allerbescht. Et war kal, Sonn, Reen a Schnéi hu sech ofgewiesselt. Well mir jo awer kal a waarm gewinnt sinn, hu mir eis awer näischt doraus gemaach. well et gëtt jo schliesslech kee schlecht Wieder, mee némme schlecht Kleedung.

Eis éischt Statioun wor zu Reiler am landwirtschaftleche Betrib vun der Famill Schlechter.

Am Kader vum nationale Projet „Mini-Entreprises an de Schoulen“ grënnen d'Schüler an hirem Lycée Entreprisen, déi vu hinne géréiert ginn. Si gin éinnerstëtzt vu hire jeweilege Schoulen a vum Dachverband JEL (Jong Entrepreneuren Lëtzeburg). Dëse Projet soll de Schüler beruffsrelevant Schlésselqualifikatiounen, wéi z.B. Teamfahegkeet an Organisationsverméigen vermitteleen. Sou gouf GAFALUX „Gardening and Farming Luxemburg“ am Lycée Technique Agricole gegrünnt. Hir Geschäftssiddi ass: Visite vu Baurebetriber, Gebeess-Knippercher, Brennholzverarbeitung an gereechert Forellen.



Dofir goufe mir vum Fränz Schlechter an 2 vu senge Schoulkollegen empfaang. An all hiren Erklärungen konnt een hirt Fachwëssen awer virun allem d'Begeeschterung fir de Beruff eraushéieren.

Am Betrib Schlechter krute mir virun Aen gefouert wéi ee **moderne Bauerebetrib** haut ausgesäit. D'Kéi ginn net méi op d'Wiss. Si können sech an engem oppene Stall fräi bewegen an





kennen zu all Moment an de **Melkroboter** goen wou se gestrach ginn. De Computer, gespichert mat allen Daten vun de Kéi, kann all Kou identifizéieren an esou weess de Bauer émmer wéi eng Kou gestrach ass a wéivill Méllech se gëtt. Si ka roueg e puermol gestrach ginn. D'Méllech gëtt och kontrolléiert. Et gëtt keng Kou gestrach déi z.B. eng Entzündung am Auder huet.

Am Moment gi 60 Kéi gestrach. De Stall ass gebaut fir 120 Kéi. Dofir brauch een dann awer een zweete Roboter.

Nieft dësem Stall steet och eng **Biogasanlag**, déi vun e puer Baueren aus der Géigend bedriwwen gëtt. Hei huet eis dun de Jos Schlechter di néideg Erklärunge gin. Mat Bio-Offall, Gülle, Fett oder Planzen ensteet an engem Gärprozess Biogas. De Biogas gëtt Verbrennungsmotoren zougefouert, déi Generatoren undreiwen. Deen esou produzéierte Stroum gëtt an d'Stromnetz vun der CEGEDEL agespeist. Mat der Wärmt vun de Motoren kann d'Regionalschoul vu Reiler gehëtzzt ginn.

\* \* \* \* \*



No dësen intressante Féierungen duerch di modern Bauerewelt si mir op Munzen gefuer, wou mir am **Musée vun der Robbescheier** di al Maschinen an Instrumenter erëm gesinn mat deenen d'Leit sech fréier hu misste ploen:

Séissel, Bënner, Dreschmaschin, Plou, Gromeperemaschin, Bitzmaschin, Dëppen an Dëppercher fir an de Stot, fir der némmen e puer opzeielen.

D'Fahrt mat der **Pärdskutsch** hu mer si gelooss. Et war ze kal.

An der **Bakstuff** hun e puer Dammen, ènnert de kriteschen Aen vum Animateur a vun eisem Grupp, Äppeltäsche geformt a gefüllt. Dëst Gebäck gouf dann wéi fréier am Holzuewen gebak, a no dem Rondgank duerch **d'Blummenzäer** an dee schéin ugeluegten **Baueregaart** konnten d'Dammen hir Äppeltäsche siche goen an och iessen.



Eng „**Barbecue gastronomique**“ huet dat Ganzt ofgerennt.

\* \* \* \* \*

## 27. März 2008

Eis traditionnell Visite vun der **Revue** am Theater an der Stad wor dëst Joer de 27. Mäerz 2008.

Mir waren zu 37 déi eng „Auszäit“ gebraucht hunn. Et gouf wéi all Joer gutt gelaacht, bei deem enge Sketch e besse méi, bei deem aaneren e besse manner.

\* \* \* \* \*



## NEIES AUS DER PAR

### Kräizwee fir Kanner - 12. März 2008

Mat ronn 30 Kanner si mir zesumme komm fir de Kräizwee ze bieden.

Vu Statioun zu Statioun hu si selwer e grousst Kräiz gedroen. Mat ganz einfache Wieder kruten si d'Statiounen erklärt.



Bei all Statioun hunn d'Kanner e Gebied virgelies, an duerno e Géigenstand virun den Altor gedroen. Zum Schluss hate mir e laange Wee geluecht, dee mir eis nach emol ugekuckt hun. Ob deem Wee luchen eng Därekroun, Steng, Tréinen, Hänn déi net gehollef hunn, en Duch ...

Mir hunn dee Wee, deen de Jesus huet misse goen nach emol virun eis gesinn, e bëssen anescht, mee sou datt d'Kanner verstan hunn wat deemols geschitt wor. Zum Schluss vun eisem Kräizwee haten d'Kanner d'Méiglechkeet Froen ze stellen. Si hunn sech vill Gedanke gemaach a kruten op alles eng Äntwert.

### Pällemsonndeg - 16. März 2008

Leider konnte mer wéinst dem schlechte Wieder eis Mass net virun der Dier ufänken, wéi déi Joeren virdrun. Trotz allem hu mir awer dat beibehalen, wat mir

d'lescht Joer ugefaangen hunn. Mir si mat eise Kanner an de Massendingersall gaang, an do kruten si erklärt, wat deemols zu Jerusalem geschitt wor. D'Kanner hu gutt matgeschafft an hu scho gefrot wéini mir erëm esou eppes man. Fir d'Wandlung ware mir erëm an der Kierch, wou mir dunn de Schluss vun der Mass zesummen mat alle Leit gefeiert hunn.

### Klibberen 2008

Wéi all Joer, waren och dëst Joer eis Kanner Karfreideg a Karsamschdeg mat hire Klibberen ännerwee. Leider ass eise Massendéngergrupp an deene leschte Joeren geschrumpft, dofir hunn d'Kommounskanner si ännerstëtzzt.

Hinnen huet et näischt ausgemaach sech scho moies fréi op de Wee ze man, oder owes an der Däischtert bei Schnéi a Reen d'Oweskack ze lauden.





Karsamsdeg si si mam Wäiwaasser vun Dier zu Dier gaang an hunn de Leit frau Ouschteren gewënscht. Am spéiden Nomëttag krute si dunn hir verdingten Tiitchen mat ville gudde Saachen, enger klenger Iwwerraschung an natieirlech hirt Täschegeld. Mee et war nach nët Schluss, fir d'Owesklack hu si sech nach emol op de Wee gemach, a fir e puer vun eise Massendénger ass et nach viru gaang bis an de spéiden Owend, schliesslech si si nach gebraucht gin fir d'Ouschternuecht ze déngen.

Jo, als Massendénger huet een Karfriedeg a Karsamsdeg en dëcke Programm! . . . awer et möcht Freed!

D'Massendénger an d'Kommounskanner soen Iech all VILLMOLS MERCI fir ör Ënnerstëtzung!

## Ouschternuecht 2008

Dëst Joer ass d'Ouschternuecht erëm zu Schieren gefeiert gin. Virun der Kierch huet d'Feier gebrannt, a kuerz drop goufen déi zwou Ouschterkäerzen, vu Colmer a Schieren ugefaang. Nodeems de Paschtouer den éischte Lumen Christi gesongen hat, goufen de Leit hir kleng Käerzen un der Ouschterkäerz ugefaang. Lues a lues gouf et èmmer méi hell an eiser Kierch a beim Gloria hunn dunn d'Klacken erëm feierlech gelaut.





### Kommioun 2008

Scho viru Chrëschtdag hu mir mat der Kommiounsvirbereedung ugefaang.

Fir d'alleréischt ware mir mat eise Kommiounskanner eis schéi Schierener Kierch kucken, well ganz vill Kanner haten se nach ni vu banne gesinn.



Vu Januar bis Mäerz si mir 6 mol zesummen komm an eisem Massendéngersall fir de Kommiounsunterricht.

Dëst Joer hate mir eis d'Thema LIICHT erausgesicht.

De Jesus soot:

„Ech sin d'Lücht vun der Welt. -  
Dir sidd d'Lücht vun der Welt.“



...an dat haten sech eis Kanner virgeholl.

Si wëllen deelen,  
nët méi streiden,  
deenen Aarmen hëlfen,  
d'Wouerecht soen,  
ëmmer léif sin,  
déi aner matspille loessen.



Natierlech stung och Brout baken um Programm. Den 2. Mäerz si mir mat de Kanner op Wahl an d'Thilenvogtei gefuer. Si hunn den Deeg gekniet, geklappt, geschmaacht, d'Feier ugefaang, d'Brout an d'Feier geschoss . . .





Zesumme ware mir op der Scheier wou mir erklärt kritt hunn, wéi aus esou engem klenge Weessekar Miel gëtt, a schliesslech e Brout. An owes krute mir e grousst, frëscht Brout mat heem.



De 6. Abrëll war et du fir déi 4 Meedercher an 10 Jongen esouwält. Souguer de Péitrus hat de Reen fir e puer Stonnen ofbestallt, an esou konnten mir ewéi all Joer mat Musik a Pompjeeën begleet am Cortège an d'Kierch goen.

Mat engem flotten, fetzege Lidd: Wenn das große Fest beginnt, hu mir eis Mass ugefaang. Kuerz nom Dafverspreichen hunn d'Kanner hir éischt Helle Kommoun empfaangen. Zum Schluss huet eis de Gesank dat flott Lidd vum Siegfried Fietz gesongen: Gottes guter Segen sei mit euch.

Et war eng schéi Feier, a mir soen nach emol all deene Leit VILLMOLS MERCI, déi eis énnerstëtzzt hun, well ouni si ass et nüt méiglech esou e Fest sou flott ze gestalten.

Fotoen Camille Schaul

## Schieren pilgert an d'Oktav - 22. Abrëll 2008

Mat ronn 80 Leit si mir Schierener mam Pilgerzuch an d'Stad gefuer. Vill anerer si mam Auto oder Bus an Stad komm. Iwwer 1000 Leit aus eisem Parverband si schliesslech um 10 Auer virum Votivaltor an der Kathedral zesumme komm, fir bei Maria eiser Tréischterin ze bieder.

Eis Mass stung ganz am Zeeche vum hellege Geescht. De Camille Schartz, eise Präsident vun der Parequip an d'Madame Ingrid Lucas vu Mäertzeg hunn eis erzielt wéi si de Wee duerch den hellege Geescht zu Gott fond hunn:

Den hellege Geescht eng grouss Stäip an eisem Liewen!

Gesangveräiner, Massendénger a Kanner aus deene 5 Poren hunn eis d'Mass lieweg a flott gestalt.

No der Mass gung et dunn fir d'alleréischt an d'Bicherzelt an duerno war et dunn Zäit fir eng Stärkung um Mäertchen. Och dat gehéiert derzou!





## 2. ORDENTLECH GENERALVERSAMMLUNG VUN DE FRËNN VUM 3. ALTER SCHIEREN

Mëttwochs, de 16. Januar war déi 2. Ordentlech Generalversammlung vun de Frënn vum 3. Alter.

De Präsident Patrick Zanier huet den Här Eirebuergermeeschter, d'Vertrieber vun der Gemeng a vun de Veräiner, den Här Paschtouer an d' Membere vum Veräin begréisst. Hien huet eng ganz Rei Mercien gesot, un d'Gemeng fir de Subside an de Sall, senge Kollegen vum Comité a ganz speziell un déi Leit déi dat ganzt Joer duerch hällef fir ze kachen an zerwéieren a wa soss Hëllef gebraucht gëtt.

Hien huet d'Versammlung gebieden opzestoen, fir eng Gedenkminut fir déi am leschte Joer verstuerwe Memberen. Duerno huet hien d'Wuert un d'Maggy Garson ginn fir den Aktivitéitsbericht, wat alles am leschte Joer geschafft ginn ass. D'Generalversammlung, de 17. Januar mat 56 Leit. D'Françoise Diederich war virdrun aus dem Comité gaang an de Präsident huet him Merci gesot fir seng Aarbecht an deenen 10 Joer. D'Irma Thies-Unsen ass dunn an de Comité komm.

De Veräin huet 264 Memberen, dat sinn der manner wéi virdrun. Et sinn awer och 10 Leit gestuerwen: Josephine Scholer-Theisen, Fernand Gillen, d'Madam an den Här Zacharias, den Elio Midena, Michel Zeien, Léonie Ley-Wolter, Léonie Wingert, Léonie Kirsch-Jacoby.



An 31 porte-ouverten waren 758 Leit, eng moyenne vun 24, och do sinn e puer Leit manner well si aus gesondheetleche Grënn nüt méi komme kennen oder am Altersheim sin.

De Comité war 7 mol zesummen fir ze organiséieren:

- De 14. Mäerz Bretzelfeier, mat 62 Leit am Sall an 12 an der Kichen.
- De 6. Juni Ausflug op d'Marie-Astrid mat 35 Leit.
- De 27. Juni, Grillfest mat 63 Leit bei guddem Wieder mat Gegrilltem, Zaloten an Dessertsbuffet.
- Den 20. Juli mat den Hällef bei Felizitas iessen als klenge Merci fir hir Hëllef.

Enn August war raumen ugesot, den neie Parzelläin huet misse verstaут ginn.

Déi éischt porte-ouverte no der Vakanz sinn Eiseküchen gebak ginn.

- Den 19. September Ausflug mat 29 Leit op Munzen a Lëllgen.
- Den 21. Oktober war Dag vum 3. Alter mat Éierung vun den eelste Memberen a vun der gëllen Hochzäitskoppel Marie a Pierre Klemmer-Jungels.
- Den 12. Dezember Chrëschtféier mat engem besënnleche Concert vum Nowues vum Gesank ènnert der Leedung vum Ramona a begleet um Piano vum Sigi. Iwwerreechung vum Don vun 1000.- € un de Foyer Eisleker Heem vu Lëllgen. 530.- € dovu waren an der porte-ouverte gesammelt ginn.

66 Leit hunn och applaudéiert wéi mir d'Jeannine an den Tony Nickels-Bonnaud fir hir gëllen Hochzäit gefeiert hunn.

De 5. Dezember war de Buergermeeschter och nees mam Kleeschen a mam Houseker op Besuch an der porte-ouverte an déi lescht Woch virun der Vakanz waren d'Spillschoulskanner bei eis sange komm, a si haten selwer gebake Kichelcher mat bruecht.

De Keessebericht war grad esou detailléiert an ènnert dem Stréch stong esouguer e Boni vun 325.- €

D'Madame Juliette Kemp huet als Kassenrevisorin d'Versammlung gebieden, der Caissière Entlaaschtung ze ginn.





De Buergermeeschter huet de FRËNN VUM DRËTTEN ALTER weider vill Succès gewënscht.

De President huet als Ofschloss nach drun erënnert dass émmer nei Leit gär gesi sinn, sief dat an der porte-ouverte mee och am Comité.

Duerno ass nach e Patt an e Maufel zerwéiert ginn als Ofschloss.

#### **De Comité:**

Patrick Zanier, **President**; Jean Wagner, **Vizepräsident**;

Garson-Dupont Maggy **Sekretärin a Keessière**;

**Memberen:** Hess-Werdel Mariette, Gillen-Wadlé Helga, Hemes Anita, Thies-Unsen Irma.

**Keessekontrolleren:** Hendriks Martin an Kemp-Weber Juliette.



**D'Sammelaktiouon 2008 ass fir  
„FONDATIOUN KRIIBSKRANK KANNER“**



## **DIGITALEN AN ANALOGEN EMPFANG**

### **Aus der Generalversammlung vun der Schirener Gemeinschaftsantenn**

Et hunn sech den 29. Abrëll 2008 dach erstaunlech vill Leit am Festsall afond fir gewuer ze ginn, wat et Neies vun der Schiereener Gemeinschaftsantenn gëtt.

No der Begréissung vun den Invitéen an Memberen an dem Merci un d'Gemeng an d'Kollegen aus dem Verwaltungsrat an der Kontrollkommissioun huet de President Jerr. KEMP en Iwwerbléck ginn, wat sech d'lescht Joer zu Lëtzebuerg zum Thema digitalen Fernseh an Autorenrechter gedo huet.

Dem Kommunikatiounminister Jean-Louis Schiltz seng Ukenegung ass schlussendlech net agetrued, no där Lëtzebuerg als éischt EU-Land ab 2008 vollstänneg op den digitalen Fernseh giff émklammen an all analog Programmer op den 31.01.2008 ofgeschalt sollte ginn. Stattdessen huet hien sech mat den Bedreiver vun de Kabelnetzer an dem Verbraucherschutz op en Iwwergangsfahrplan bis November 2011 verstännegt.

Mat der Konventioun zwëschen den Inhaber vun den Autorenrechter an de Kabelbedreiver déi ab 2008 a Krafft getrueden ass, gëtt elo gläichzäiteg d'Situatioun a punkto Autorerechter

reglementéiert, an där d'Lëtzebuerger sech joerzengtelaang wéi an enger groer Zon befond hunn.

Festzelalen bleiwt, dass zu Schieren elo neierdengs den digitale Bouquet vun der SACEM (läut Konventioun) mat ronn 80 Programmen agespeist gëtt. Desweideren steet säit 2003 den digitale Bouquet REALITY Multi Plus mat ronn 50 Programmer zur Verfügung. Déri 130 Programmer sinn awer just mat Hëllef vun engem Digital-Decoder ze empfänken.





Da beift awer och nach ervirze-sträichen, dass déi gewinnten 63 Programmen aus dem sät jeher bekannten Ugebot och weiderhin analog ugebuede ginn, sou dass fir de Moment also kee Member forcéiert gëtt, sech ee Receiver ze kafen.

De Member kann also während deenen nächsten 4 Joer selwer bestëmmen, wéini hien op digital Technik wëllt wiesselen.

De Carlos GONCALVES huet uschléissend a sengem Aktivitéitsbericht den Detail vum Kallenner mat 7 Comitésversammlungen a 9 verschiddenen anere Réuniounen vun der ACS virgedroen.

Eis Associatioun zielt elo 502 Memberen vun deenen der verschiddener den zäitlech onageschränkten «Internet à grande vitesse» iwver den Antennenkabel benotzen.

Fir e neien Uschloss bezillt de Member onverännert 950,- € an d'Cotisatioun gëtt pro halleft Joer vun der Gemeng agezunn.

Bei de Programmen ass den VIVA2 duerch den COMEDY CENTRAL an den T-TV (oder Tango-TV wéi en fréier geheesch huet) duerch den 2ten lëtzebuerger RTL ersat ginn. Den TERRANOVA, dee grad wéi den TTV seng Aktivitéiten agestallt huet, ass wéint der Restrukturatioun vun de Frequenzen (digital Plattformen) fräi bliwwen.

Informatiounen iwver d'Gemeinschaftsantenn si regelméisseg an der Schierener Lokalzeitung „Dem Louis“, ze fannen oder um Info-Kanal vun der Ettelbrécker Antenn, wou eng Rubrik fir Schieren reservéiert ass.

Ausserdeem suergt eise Comitésmember Christian STELMES fir déi noutwendeg Up-daten op eisem Site [«www.schieren.org»](http://www.schieren.org).

D'lescht Joer sinn Ennerhaltsaarbechten an der Garer Strooss gemaach ginn, an den Uschloss iwver eng nei Glasfaserleitung duerch déi Strooss bis op Ettelbréck soll am Hierscht a Betrib geholl ginn.



D'Lotissement am Päsch konnt an der Zwësschenzäit ofgeschloss ginn, an der Résidence "Porte de Schieren" sinn an de Bléck A a B déi nei Uschlëss färderdeg, an am Block C ass alles virbereed.

D'Plangen fir d'Lotissement "in der Wieschen" fir den Ausbau vun eisem Netz sinn ausgeschafft an de Promoteuren erageschéckt ginn.

Desweideren stinn dëst Joer nach de Neie Wee an d'rue Verte um Programm.

Aus dem Keessebericht vum Jerr. KEMP war gewuer ze ginn, dass déi finanziell Situatioun als gesond ugesi ka ginn, och wann an nächster Zäit gréisser Investissementer geplant ginn. D'Keessepréifer hunn eng exemplaresch Féierung vun de Bicher an de Konten bestätigt.

D'Generalversammlung huet dem Tresorier an dem Verwaltungsrat Entlaaschtung ginn an en onverännerten Beitrag vun 129,- € guttgeheescht.

De Verwaltungsrat setzt sech no der deelweiser Erneierung folgendermoosseen zesummen: Jerr. Kemp (President), Camille Herber (Vize-President), Carlos Goncalves (Sekretär), Léon Depuydt, Steve Lamborelle (Memberen), Christian a Roger Stelmes (Memberen an Techniker). Keessepréifer bleiven den Alain Bauler, Claude Graff a Raymond Schreiner.

Et war duerno um President vun der Ettelbrécker Gemeinschaftsantenn Alain Feypel fir iwver d'Vir- an d'Nodeeler vun der digitaler Ausstrahlung ze schwätzen an och nach eng Kéier d'Problematik vun den Autorenrechter vu bestëmmte Sender ze erklären.

D'Vetrieder vun der Firma Sogel hunn e puer Modeller vun Digital-Receiver virgestallt, an e puer Froe sinn bei der fräier Aussproch beäntwert ginn.

Nom Schlusswuert vum Buergermeeschter Jos LUTGEN ass d'Generalversammlung bei engem gemittlechen Patt ofgeronnt ginn.

Jerr. Kemp





## ANTENNE COLLECTIVE

### Programmes Radio par fréquence

MHz	Tuner	Programmes UKW/ non utilisé
87.80		
88.30	France Inter	
88.80	France Culture	
89.30	France Info	
89.80	France Musique	
90.30	Radio Interculturelle	
90.80	Classique 21	
91.30	Radio LWL	
91.80	Radio Première	
92.30	Musique 3	
92.80	Eldoradio	
93.20	Radio Axa	
93.60	CNR (De Nieuwe Radio)	
94.00	RTL (Radio Lëtzebuerg)	
94.45	100KommA7	
95.00	RTL Radio	
95.40	Bayern 4 Klassik	
95.80	DLF	
96.20	WDR 4	
96.65	SR 1 Europawelle	
97.20	SR 2 Kulturradio	
97.70	SR 3 Saarlandwelle	
98.20	Unser Ding	
98.70	Radio Sall	
99.20	SWR 1 RP	
99.70	BIG FM	
100.20	SWR 2 RP	
100.60	SWR 4 TR	
101.00	WDR - Eins Live	
101.40	SWR 3	
101.80	Radio Höreb	
102.20	RRR 1	
102.60	NDR 4	
103.00	Sky Radio	
103.50	Klassik-Radio	
104.00	Radio Melodie	
104.50	BBC 3	
105.00	Radio Latina	
105.50	Radio Lora	
106.00	WDR 2	
106.50	Bayern 3	
107.00	Radio RTPI	non utilisé
107.50		non utilisé
108.00		non utilisé

### Antenne Collective Schieren asbl

### Liste des programmes TV et radio

**www.schieren.org**

Pour toute question d'ordre technique ou pour une réclamation, veuillez vous adresser à M. Roger STELMES

( Tel : 81 26 60 ou 691 81 26 60 )

[www.cabletv.internet.lu](http://www.cabletv.internet.lu)

**LQ** LUXEMBOURG  
ONLINE

**TV SURF**

tel. gratuit  
8002 8004

Veuillez adresser toute correspondance à:

Antenne Collective Schieren asbl

c/o M. Jerr. KEMP

14, rue des Vergers L-9134 Schieren

Conseil d'Administration

de l'Antenne Collective Schieren asbl

KEMP Jerr.	Président
HERBER Camille	Vice-Président
GONCALVES Carlos	Secrétaire
DEUYDT Léon	Membre
LAMBORELLE Steve	Membre
STELMES Christian	Membre
STELMES Roger	Membre



Nous vous souhaitons bonne réception

Signal livré par l'Antenne Collective Ettelbrück asbl

### Programmes TV par fréquence

	Canal	MHz	Canal	Programme TV
				<b>INTERNET TV-Surf</b>
UKU	88-108			Progr. radio UKW
S 2	112.25	81.92	DSF	
S 3	119.25	82.93	RTL Télé Luxembourg	
S 4	126.25	83.94	PRO 7	
S 5	133.25	84.95	SWR Fernsehen	
S 6	140.25	85.96	A&O Das Erste	
S 7	147.25	86.97	RTP1	
S 8	154.25	87.98	RTL TVII (décode)	
S 9	161.25	88.99	SAT 1	
S 10	168.25	89.90	TF 1	
K 5	175.25	05	Den 2ten RTL (Lux)	
K 6	182.25	06	ZDF	
K 7	189.25	07	RTL Télévision (D)	
K 8	196.25	08	LA DELUX	
K 9	203.25	09	RAI UNO	
K 10	210.25	10	FRANCE 2	
K 11	217.25	11	LA UNE	
K 12	224.25	12	FRANCE 3	
S 11	231.25	90.91	RTL 2	
S 12	238.25	91.92	Info-Kanal/Nordlicht	
S 13	245.25	92.93	RTL 4 (décode)	
S 14	252.25	93.94	EUROSPORT	
S 15	259.25	94.95	M 6	
S 16	226.25	95.96	MDR Fernsehen	
S 17	273.25	96.97	3 SAT	

### Programmes TV par fréquence

	Canal	MHz	Canal	Programme TV
				<b>INTERNET TV-Surf</b>
S 18		280.25	97.98	RAI DUE
S 19		287.25	98.99	ARTE (D)
S 20		294.25	99.00	BE-TV (belge)(décode)
S 21		303.25		TV E
S 22		311.25		VOX
S 23		319.25		KABEL 1
S 24		327.25		BBC WORLD
S 25		335.25		RTL CLUB
S 26		343.25		NDR Fernsehen
S 27		351.25		N-TV
S 28		359.25		SUPER RTL
S 29		367.25		PHOENIX
S 30		375.25		WDR Fernsehen
S 31		383.25		SR Bayerisches Ferns.
S 32		391.25		CNN
S 33		399.25		FASHION-TV
S 34		407.25		BLOOMBERG
S 35		415.25		MTV
S 36		423.25		TV 5 MONDE
S 37		431.25		CHAMBER-TV
S 38		439.25		VIVA
K 21		471.25	21	RTL 9
K 22		479.25	22	ARTE (F) / FRANCE 5
K 23		487.25	23	BR ALPHA
K 24		495.25	24	-HR Fernsehen
K 25		503.25	25	N 24

### Programmes TV par fréquence

	Canal	MHz	Canal	Programme TV
K 26		511.25	26	COMEDY CENTRAL
K 27		519.25	27	CNBC
K 28		527.25	30	9 LIVE
K 29		535.25	29	RBB Fernsehen
K 30		543.25	30	Nick
K 31		551.25	31	LIBERTY TV/COM
K 32		559.25	32	KINA
K 33		567.25	33	-
K 34		575.25	34	France 5
K 35		583.25	35	-
K 36		591.25	36	VIDEO
K 37		599.25	37	SIC
K 38		607.25	38	Das Vierte
K 39		615.25	39	TELE 5
K 40		623.25	40	Libre
				Internet via câble TV
				<b>TV SURF</b>
				Tel: 8002 8004 (gratuit) <a href="http://www.cabletv.internet.lu">www.cabletv.internet.lu</a>
				Rendez-vous visitez à l'Internet: <a href="http://www.schieren.org">http://www.schieren.org</a>





**TURNVERÄIN SCHIEREN ASBL**

# **INVITATIOUN**

**UN ALL MEMBEREN A FRËNN  
VUM TURNVERÄIN**

**SUMMERFEST  
FREIDES DEN 20. JUNI 2008  
AN DER SPORTSHAL ZU SCHIEREN**

**vu 17.00 Auer un**

**Optrëtt vun eise Sektionen:**  
**ONS KANNER, SELF DEFENSE  
MAMAN et BEBE**

An der Cafeteria suerge mir wéi émmer dofir,  
dass Dir keen Honger a keen Duuscht leide musst.



**Merci am Viraus fir Äre Besuch!**



## BBC BLACK FROGS SCHIEREN



**Hären Saison 2007/2008**

Mat der Coupe FLBB géint Klierf an den 2 éischte Championnatsmätccher an der National 3 Poule B géint Hesper an Arel, dei allen 3 verluer gaange sinn, ass d'Saison net optimal ugaang. Do wosste mir dass et nach vill Aarbecht gött, wa mer wölle steigen.

Nodeems mir géint d'Fiels gewonnen haten, hu mer géint Kielen erëm verluer. No 1/3 vun der Qualifikatiounsrond hante mir 1 Mätcch gewonn an 3 verluer. 4 vun de folgende 5 Mätccher hu mer du gewonn, just zu Arel ass et net duer gaang. Dëse Mätcch hu mer awer spéiderhin, well Arel ee gespaarte Spiller agesat hat, um gréngent Dësch gewonn.

De Retourmätcch géint Kielen ass och erëm verluer gaangen. Nodeems mer déi 2 lescht Mätccher géint Woltz an Waasserbëllegh gewonnen haten hu mir d'Tabell mat 8 gewonnenen an 4 verluerene Mätccher, hanner Arel, op der 2.Platz ofgeschloss. Well och den 3. fir de Play-Off qualifizéiert wär, wier et fir eis och duergaang, wann deen Mätcch géint Arel net um gréngent Dësch décidéiert gi wier. Obscho mer dei 2 Mätccher géint Kielen verluer hate si si némmen déi 3. ginn, an si si mat eis an Arel an de "Play-Off montée" fir d'National 2 komm.

An dësem Play-Off si mat Berbourg, Kayl a Mamer déi 3 éischt vun der Poule A derbäi komm. Anescht ewéi an der Qualifikatiounsrond, hu mer déi 2 éischt Mätccher gewonn. Mat dem Forfait géint Arel hate mir zu dësem Zäitpunkt 9 Mätccher hannerenee gewonn. Dunn ass Arel fir déi 2. Kéier op Schieren komm. Bis dohin hat Arel um Terrain just de Mätcch an der Finale vun der Coupe de Luxembourg géint den National 1 Veräin Nitia Beetebuerg verluer. Mat enger aussergewéinlech kämpferescher Leeschung an der Défense stung et géint Arel 61-61 no 40 Minuten. An der Verlängerung hu mer dunn awer op 4 Punkte verluer.

Mat 4 gewonnen an engem verluerene Mätcch, op der 2.Platz hannert Arel, ass et an d'Reckronn gaang. Déi ass mat engem Ausrutscher zu Berbourg ugaang, wou mer op 32 Punkten verluer hunn. (eisen héichst verluerene Mätcch an der Saison.) Nodeems mer zu Kayl gewonnen, zu Arel verluer an géit Kielen erëm gewonn haten, hate mir de 26. Abrëll zu Schieren d'Final, fir déi 2.Platz an der National 3 (Opstieg an d'National 2) hannert Arel, géint Mamer ze spiller.





Wa Mamer dëse Mätc géif gewannen, si mir mat hinne Punktegläich, mä well mir de Mätc zu Mamer mat 5 Punkten Ënnerscheed gewonnen, an mir och déi besser Punktendifferenz haten, géifen mir och steigen, wann mer op 5 Punkte verléieren. Gewënnt Mamer mat 6 Punkten si si, duerch den direkten Vergläch déi 2. an der National 3.

Mat 17 – 9 am 1.Véirel si mir ganz gutt an de Mätc komm. Mä mat 9 – 15 am 2. an 7-14 am 3.Véirel wären mir esou just nach no 30 Minuten op der Opstiegsplaz. Mat 5 Punkte Retard ass dee leschte Véirel ugaangen. Och wa mir dësen um Enn mat 19-16 gewonnen haten war et émmer spannend, well mer nie méi vir komm sinn. Zu engem gewëssene Moment (awer och just 1 Kéier) war Mamer 6 Punkte vir. Mä mat kollektiver Ustrengung hu mir et gepackt bis zum Schluss den Ecart op 2 Punkten ze halen. An domat ass den.....

### BBC Black Frogs Schieren fir d'Saison 2008/2009 bei den Hären an der National 2.

Den Video vun dësem Mätc kënnt der um Internet ènnert folgender Adress kucken: [www.youmake.tv/video?id=7378](http://www.youmake.tv/video?id=7378)

### Dammen Saison 2007/2008

An der aussergewéinlecher Generalversammlung vum 5.Mee 2008 zu Elléng ass d'Diekirch League bei den Dammen op 10 Veräiner opgestockt ginn. Well Waasserbélleg net wollt an der DL spiller sinn eis Dammen als nächst plazéierten an d'Diekirch League no-geréckelt. An domat ass den....

### BBC Black Frogs Schieren fir d'Saison 2008/2009 bei den Dammen an der Diekirch League (Nat 1).



### Draï Froen un eisen Assistent Coach MIMO

**Marcelle:** Mir hun dëst Joer eng super Saison gemeet! Opstieg an d'Nationale 2.

Mimo, wéi fills du dech no dësem Succès an hues du dir dat do erwaart?

**Mimo:** D'Gefill an d'Nationale 2 gestiegen ze sin, war ee ganz emotionale Moment fir mech. An émmer rëm, wann ech d'Biller am menge Kap gesin, kommen d'Emotiounen rëm rop.

D'Leit déi mech ganz gutt kennen, wëssen dass ech ee ganz déckt Häerz hun. Awer et huet nach ni ee mech gesi kräichen. Dat war de Fall den 26 Abrëll géint 22 Auer:

D'Tréine si mer gelaf komm, ouni dass ech se konnt zeréckhalen.

Ech denken dat schwätzzt fir sech selwer.





Den Drock war immens grouss. De Comité huet kee Drock op eis ausgeübt (merci fir dat), mee ganz einfach den Drock, dén den Ama an ech op ons selwer geluet haten.

An engem Saz kéint ech op den 1ten Deel vun denger Fro also ganz einfach äntwerten:: „D’Freed war an ass am Moment nach immens grouss.“

Den 2<sup>ten</sup> Deel vun der Fro ass vill méi einfach.

Ganz kloer, jo ech hu mir dat do erwaart. Ech hat dem Ama d’lescht Joer gesot dass ech mer d’Équipe géing ukucken an da géing ech him soen op ech mat-maachen oder net.

An wéi ech d’Équipe di 4 éischt Woche gesinn hun trainéieren, hun ech dem Ama ganz kloer gesot, „Mir musse mat sou enger Équipe steigen, d’Material fir ze steigen as do, a mir hun di beschte Viraussetzungen fir et ze packen.

**Marcelle:** Wat sin är Ziler fir d’nächst Saison?

**Mimo:** Dat ass eng zimlech komplex Fro, wou vill Leit (ënner anerem den Ama) net wäerte frau sin mat menger Äntwert.

Ech perséinlech denken, dat mat den neie Spiller di mer kréien (z.B. de Claude Kerger, de Bob Hirt a vläit nach ee Spiller dee sech keen erwaart) musse mir als Zil den Obstiegsplayoff hun.

Do gëtt et fir mech mol guer keen Zweifel.

Ech denken, dass et eng Upassungssaach gëtt. D’Spiller musse sech einfach bewosst ginn, dass alles bëssi méi phyesch a méi schnell gëtt. An et ass dem Ama a mäin Job, si dorop virzebereeden. De Claude Kerger an den Änder wäerten do als Veteranen vun der Équipe och eng grouss Roll spiller.

Et wäerte vill Leit laachen, de Kapp rëselen a sech lëschteg iwwert mech machen, mee dat ass mir egal. Ech weess wat mir u Spillerqualitéit hun, a mir hun jo dëst Joer gesin, dass wanns de eng ganz Saison laang haart schaff's, da gëss de èmmer belount.

Ech denken, dass wann Ee sech héich Ziler setzt, da lësst et sech méi einfach schaffen an da sin d’Haaptziler dann och méi schnell erreecht.

Et soll mech awer kee falsch verstoen, et gëtt eng ganz ganz schwéier Saison.

All eis Mätcher d’nächst Saison wäerten eng Copie sin vum lëschte Match géint Mamer.

Falls mir da gesin, dass d’Liga wierklech ze staark fir eis Jongen ass, da kënne mer nach èmmer mat der Ènnerstëtzung vum Comité an de Sponsoren op ee Auslännner zréckgräifen sou dat de Klassenerhalt an der Nationale 2 wéinstens geschafft ass.

**Marcelle:** Wéi gesäis du deng perséinlech Zukunft am Basket? Wat sinn deng Ambitionen? Gleews du un den Schierener Basket?

**Mimo:** Also, als aller eischt géing ech soen, wann ech net géing un de Schierener Basket gleewen, da wier ech lo schon laang net méi hei.

Mäi prioritärt Zil ass dem Schierener Basket ze héllefen eng etabléiert Basketsadress hei am Land ze sinn.

Domat well ech soen, dass eng Kontinuitéit an eiser Aarbecht soll sinn (Spiller, Trainer, Comité, Sponsoren etc...) an dass eng Struktur dra kënnnt.

Da wäerten d’Leit mol ufanken eise Basket kucken ze kommen an daat ass eigentlech ee ganz wichtige Punkt.

Wanns de dat bis geschafft hues, da kommen èmmer méi jonk Jongen a Meedercher bei eis gäre spiller an da kanns de ufanken op eng Jugendaarbecht opzebauern. Ech denken, dass dat an engem Club èmmer eng gudd Viraussetzung fir d’Zukunft ass.

Mäi perséinlech Zil als Trainer (wann ech eng Kéier den Trainerschein bis gemeet hunn), ass ganz kloer, duerno an enger spéiderer Zukunft eng Équipe ze trainéieren déi èm den Titel an der Nationale 1 spiltt. Wisou net mat Schieren an 5 bis 10 Joer. Dat wier et dach, oder mengs de net Marcelle?

Ech hoffe just, dass ech dann den Ama nach èmmer niewent mer stoen hun. Ech denken, dass mir eng gudd Zesummenaarbecht hunn an ech ka ganz gutt mat der Roll vum Assistent Coach liewen.

Ech hätt nach just ee perséinlechen Dank:

Ech wollt dem Comité (John, Romain, Marcelle, Vlado, Ed, Raym, Claude etc...) merci soe fir hier Aarbecht déi se dëst Joer geleescht hun.

Vill Leit wëssen absolut guer net wat dohannert stécht als Aarbecht.

Ech wollt mech och bedanken fir ärt Vertrauen, well der eis (den Ama a mech) schaffe gelooss huet, wéi mir et wollten. Ganz oft mëscht sech de Comité bei aner Clibb an de sportlechen Aspekt ran, an dat bréngt èmmer rëm Onrou.

Hei hate mir d’Geleeënheet et ze maachen, sou wi mir et wollten, an dir hutt eis do ènnerstëtzzt, wou mer iech gebraucht hun.

Ouni Iech wier et absolut net gaang, dëst Joer an d’Nationale 2 ze steigen.

Daat as de Fakt.

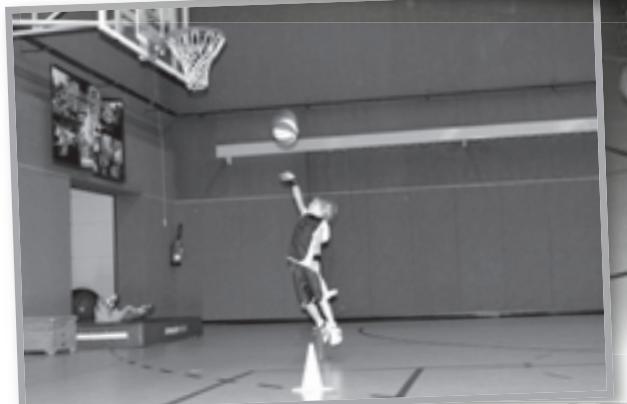
Also nach eng Kéier merci.

Merci Marcelle

**Marcelle:** Merci Mimo



## JUGENDSTAGE BEI DE BLACK FROGS SCHIEREN





## THEATERFRËNN SCHIEREN

Den 22., 23. a 24. Februar ware mir zu 18 Theaterfrënn mam Zuch op Hamburg.

Fort gefuer si mir Freides um 5.38 Auer zu Schieren op der Gare a ware géint 14.00 Auer zu Hamburg.

Eisen Hotel „Europäischer Hof“ war direkt vis-à-vis vun der Gare.

Owes ware mir all zesummen iessen an duerno an de Musical „Ich war noch niemals in New York“ mat Lidder vum Udo Jürgens.

Et huet eis all ganz gutt gefall a mir ware begeeschert vun der schéiner Bühn.



Samschdes hu mir ee Sightseeing-Tour mat engem Guide gemaach a mir konnte gesin wat fir eng schéi Stad Hamburg ass. Duerno hu mir eng Hafenrundfahrt duerch deen drëttgréissten Hafen vun Europa gemaach.

Sonndes um 13.46 Auer si mir schon erëm heem gefuer a waren um 22.21 Auer zu Schieren.

Mir waren dunn zwar all zimlech midd, mee mir waren eis awer all eens datt et ee ganz schéinen a gelongenen, mee leider och vill ze kuerzen Tour war.

*Lucienne Pick*





## CHORALE CAECILIA



19.01.20.43

Den 19te Januar 2008 konnt de President Jos. Zeimes, viru Vertrieeder vum PIUS-Verband, vun der UGDA an der Gemeng, d'Memberen vum Veräin op der 75ter Generalversammlung vun der Chorale begréissen.

Nom Rapport vun der Sekretärin, dem Josiane Scholer, an dem Keessebericht vum Jos. Bormann goufen d'Léonie Plier an d'Louise Post fir 30 resp. 20 Joer Sangen geéiert.

Mat engem klenge Kado huet d'Irène Ney-Cigrang Merci gesot kritt fir seng Aarbecht am Comité vun der Chorale, deen hatt aus Gesondheetsgrënn leider huet misse verloossen.

Seng Plaz am Comité gëtt mam Francine Schaillé och gläich rëm frësch besat.



Een extra grousse Merci gung un de Jos. Bormann an de Marc Garson. Si goufen allen zwee mat enger Auer iwwerrascht. Domat sollen 25 Joer Caissier an 20 Joer Organist gewürdegt ginn.



19.01.23:37



## DE CLUB DES JEUNES FIERFT OUSCHTEREEËR

**Ouschterzäit, Eeérzäit!** Och dest Joer huet de Club des Jeunes Schieren rem säin traditionnellen Ouschtereeërverkaf den 22. März gestart a wéi gewinnt ass des Aktioun och dest Joer rem op groussen Succès gestouss.

Eng Woch am Viraus konnten d'Schierener Bierger hir Commande via Telefon beim Club des Jeunes maachen fir dann och déi faarweg Commande mat Zäit geliwwert ze kréien. Insgesamt hate mer dest Joer an déi 15 Commanden an sou hun da missen eng 250 Eeér gekacht, gemolt an ausgeliwwert gin. Trotz dem Aarbeitsopwand huet sech d'Aarbecht ausbezuelt an d' Resultater hu fir sech geschwat. Och wann d'ganz Welt méi deier gin as huet de Veräin séng Präisser bääibehalen sou dat eng halles Dozen 2 an eng Dozen 3 Euro kascht huet.

Wéint der gudder Organisatioun am Virfeld konnten dest Joer d'Ouschtereeër souguer schon een Dag méi fréi an d'Häiser geliwwert gin sou dat di meescht schon samsdes moies hir Ouschtereeër um Kaffisdësch stoen haten.

Mir soen all deene Leit merci, dei eis bei deser Aktivitéit énnerstëtzt hun an natierlech och deenen, déi hier Ouschtereeër bei eis bestallt hun an domat eisen Veräin énnerstëtzt hun.





## PRIMÄRSCHOUL



### 1. Schouljoer 1A

Mir sinn d'Kanner, déi bei der Joffer Blanche am 1. Schouljoer sinn.  
Op der Foto si mir an der Turnhal.



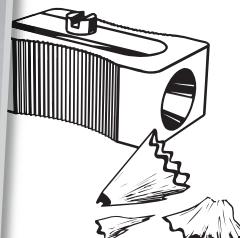
Am 1. Schouljoer léiere mir ganz fläisseg liesen, schreiwen a rechnen. Dat kënne mir lo am Mee scho ganz gutt.

D'Joffer Blanche hat bei sech doheem eng Liesnuecht organiséiert. Mir hunn eis déck drop gefreet. Leider sinn awer e puer Kanner just virdru krank ginn. D'Liesnuecht huet eis super gefall. D'Joffer Blanche huet flott Geschichten erzielt a mir hu Lidder gesongen. Virum Schlofe goen hu mir brav eis Zänn gewäisch an d'Joffer huet font, dat mir dat all tip top gemeet hunn.

Dun hu mir eis et gemittlech an de Schlofsäck gemeet. Géint 23.00 Auer hu mir all geschlof.

**Vu lénks no reets (hannen):** Zoé Foeteler, Daniel Martins Oliveira, Jason Glover, Jessica Alves Martinho, Sophie Rütze, Samuel Leite Queiros, Louis Rieth

**(vir an der Rei):** Joe Clement, Fabio Guerra Alves, Elton Monteiro Mascarenhas, Laura Santos Cruz



Moies hat d'Joffer eis e gesond Moiesiessen virbereed, well mir och grad an der Schoul iwwer Gesond Iesse geschwatt hinn. Am Ufank hu mir all (d'Joffer och) de Nutella vermësst, mee dun huet et eis super geschmaacht.



De leschten Dag virun der Fuesvakanz war bei eis eppes lass an der Schoul. Mëttes hu mir Fuesparty gefeiert. Mir hunn op Fuesmusék gedanzt, e puer Spiller gemeet a gutt Fueskichelcher giess.

Lo huet 3. Trimester schon ugefaang a mir freeën eis all op de Summer.

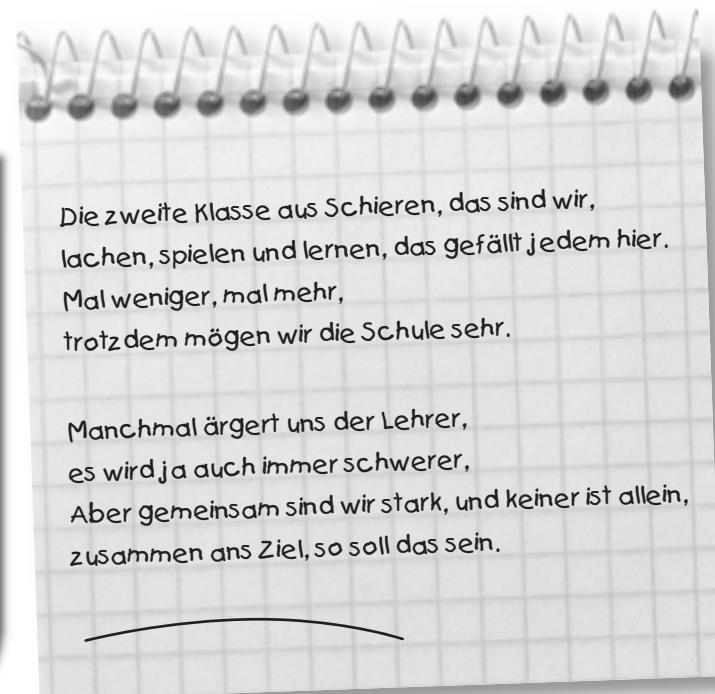


## 2te Klasse aus Schieren

O.R v.l.n.r. : Annelina, Nathalie, Ayat, Joana, Lara,  
Sébastien, Nick, Renée

U.R v.l.n.r. : Noah, Laura, Gianvito, Marc, Jerry, Luc

Unser Lehrer : Hoffmann Pascal



Die zweite Klasse aus Schieren, das sind wir,  
lachen, spielen und lernen, das gefällt jedem hier.  
Mal weniger, mal mehr,  
trotzdem mögen wir die Schule sehr.

Manchmal ärgert uns der Lehrer,  
es wird ja auch immers schwerer,  
Aber gemeinsam sind wir stark, und keiner ist allein,  
zusammen ans Ziel, so soll das sein.



## 2. Schouljoer (2A)

Bei der Joffer Giusy si mir zu 13 Kanner - 7 Meedercher  
an 6 Jongen

### 1. Réi (v.l.n.r.):

Pletschette Lynn, Rayeck Vicky, Alves Monteiro Kathleen,  
Elcheroth Lisa

### 2. Réi (v.l.n.r.):

Foxius Mathis, Carvalho Oliveira Sara, Schaus Denny,  
Origer Yann, Kugener Pol

### 3. Réi (v.l.n.r.):

Oliveira Marinho Armanda, Leuck Jona,  
Laubach Christophe, Joffer Giusy,  
Santos Da Costa Hemely



## 3. Schouljoer

Mir sinn zu 17 Kanner an der Klass bei der Joffer Stüren a  
mir stellen eis vir:



### 1. Rei v.l.n.r.:

Patricia Soares Fernandes, Aida Latic,  
Kilian Frising, Michael Majerus

### 2. Rei v.l.n.r.:

Gilles Theis, Joyce Glover, Kim Mohnen,  
Malika Duarte Evora, Raphaël Martins,  
Léandro Freitas Costa, Christian Neu.

### 3. Rei v.l.n.r.:

Steve Goncalves Teixeira,  
Léandro Delgado Freitas, Myriam Stüren,  
Gabriel Sousa Fonseca, Esteban Fortes,  
Inês Martins Oliveira, Philippe Pereira.





und

Datum

Geburtsort

Geburts-

jörgl

erben

bis

## AL SCHOULKLASSEN 1937-1938 / 1967-1968

des

1937-1938

## Schüler-Verzeichnis.

Schulende Number	Name und Vorname des Kindes	Stunden.	Datum der Geburt.	Geburtsort des Kindes	Geburtsland.	Geschwisterzahl.	Geschwisterzettel gegeben des Kindes	Geschwisterzettel bis zum	Welt am 1. November 1947.
1. Fiedler Roger	Stath. 20. 7. 31.	Colmar Bay Luxembourg Luxemb. 1937-1947-1956	"	"	"	"	"	"	"
2. Welbach Geo	" 24. 7. 31.	Schieren	"	"	"	"	"	"	"
3. Heintz Joseph	" 26. 9. 31.	Schlüchermacher	"	"	"	"	"	"	"
4. Junk François	" 23. 7. 31.	Schieren	"	"	"	"	"	"	"
5. Sorang Karel	" 2. 12. 31.	Ackirach	"	"	"	"	"	"	"
6. Friedmann Blanca	" 3. 3. 31.	Rambucourt France	"	"	"	"	"	"	"
7. Neickel Anton	" 19. 12. 31.	Schieren Luxembourg	"	"	"	"	"	"	"
8. Thill Georges	" 17. 1. 31.	"	"	"	"	"	"	"	"

Schuljahrs  
Kinder

1. Fiedler Roger	Stath. 20. 7. 31.	Colmar Bay Luxembourg Luxemb. 1937-1947-1956
2. Welbach Geo	" 24. 7. 31.	Schieren
3. Heintz Joseph	" 26. 9. 31.	Schlüchermacher
4. Junk François	" 23. 7. 31.	Schieren
5. Sorang Karel	" 2. 12. 31.	Ackirach
6. Friedmann Blanca	" 3. 3. 31.	Rambucourt France
7. Neickel Anton	" 19. 12. 31.	Schieren Luxembourg
8. Thill Georges	" 17. 1. 31.	"

## Kinder

1. Gengler Christine	" 9. 1. 31.	Schieren Luxembourg Luxemb. 1937-1947-1956
2. Leckking Marianne	" 6. 10. 31.	Bivels
3. Beirns Catherine	" 25. 3. 31.	Schieren
4. Hesseler Juliette	" 26. 8. 31.	"
5. Schlachter Anna	" 3. 3. 31.	"
6. Uebing Lily	" 7. 6. 31.	"
7. Aldersol Yvonne	" 9. 7. 31.	Ettelbrück

1967 - 1968

## Liste des élèves

Nom et prénoms des enfants	Confession	Date de naissance	Lieu de naissance de l'enfant	Pays d'origine	Nationalité	Scolarité obligatoire	Commencement	Fin	Age au 1er novembre 1967
1. Bartholomé W. Josin cath.	-	26.4.61	Ettelbrück Luxembourg Lux.	-	1967	1976	-	-	5
2. Gossing Carole	-	16.7.61	Lausanne (Suisse)	-	-	-	-	-	6
3. Baussch Sonja	-	1.3.61	Bissen	-	-	-	-	-	6
4. Berthemer Frank	-	19.3.61	Ettelbrück	-	-	-	-	-	6
5. Beachmond Ullane	-	9.6.61	Luxembourg	-	-	-	-	-	6
6. Gengler Jeanne	-	1.9.61	Bilbao (Allemagne allem.)	-	-	-	-	-	6
7. Grise Tom	-	23.4.61	Wiltz	-	-	-	-	-	6
8. Hesseler Jean-Marie	-	4.8.61	Ettelbrück	-	-	-	-	-	6
9. Kenna Julie-Carrie	-	7.1.61	Ettelbrück	-	-	-	-	-	6
10. Saurels Jean-Claude	-	11.9.61	Ettelbrück	-	-	-	-	-	6
11. Theis Paul	-	1.5.61	Réange	-	belge	-	-	-	6
12. Tainies Sylvie	-	27.9.61	Wiltz	-	-	-	-	-	6



## CONCERT VUM URAL KOSAKEN CHOR AN DER PARKIERCH SCHIEREN

Mir haten déi grouss Freed den éischte Mee een Optrétt vun dem Ural Kosaken Chor hei zu Schieren an eiser Parkierch matzeerliwen, an ech muss éierlech soen, et war ee wonnerschéine Concert.

De Chouer gouf am Joer 1924 zu Paräis vum Andrej Scholuch gegrënnt.

Nodeems den zweete Weltkrich ausgebrach war huet vun 1940 un näischt méi fonctionnéiert an d'Sänger waren an all Himmelsrichtungen verstreet.

Nodeems sech erëm villes berouegt hat op eiser Welt, d.h. tëschend 1951-1955 huet den Andrej Scholuch de Chouer vun de SCHWARZMEER KOSAKEN geleet, mat dem si haapsächlech a Kierchen opgetrueden sinn.

No villem Op an Of ass et dem Andrej Scholuch gelong erëm mam Ural Kosaken Chor opzetryden. Ee vun de bescht bekannten Sänger war keen aneren wéi den IVAN REBROFF.

Och elo, no esouvill Joeren huet de Chouer erëm e ganz bekannte Sänger an musikalesche Leeder opzeweisen an zwar ass dat de Jong vun der esou fréi verstuerwener Sängerin ALEXANDRA, säin Numm ass Alexander Skovitan.

Op hierer Rees duerch Europa sinn si och an eisem klenge Ländchen a verschiddene Kierchen mat grousssem Succès opgetrueden.

De Concert deen si eis offréiert hu kann ee mat Wieder eleng net beschreiwen. Traditionnel Weisen aus dem ale Russland vun Lwowsky, Tschaikowsky, Bortijanskij asw.



Duerno am zweeten Deel ass et e bëssen mei weltlech ginn, d'Sänger goufen do zum Deel begleit vum Akkordeon an der Balalaika. Si hu kee Mikro gebraucht an all Stëmm war e Solist. Et ass engem op gutt letzebuergesch gesot «duerch Muerg a Schank» gaangen.

D'Leit ware begeeschert an hun eng «Standing Ovation» gin.

Leider war den Owend vill ze schnell eriwwer an d'Sänger hun eis Aeddi gesot, e ganz grousse Merci, an si wire vrou d'next Joer op een Neies e Concert an eiser schéiner Parkierch zum Beschten ze gin.

*Fir d'Kulturkommissioun Christianne Reiter*



## GEMENG SCHIEREN

### KULTUR- A SPORTKOMMISSIOUN

Eierung vu verdéngschvolle Schierener Bierger  
am sportlechen a kulturelle Beräich

Fir d'Eierung am September 2008 ruffe mir all Schierener Veräiner op, fir eis déi Memberen an Ekippen matzedeelen, déi sech duerch extra Verdéngschter, souwuel am sportlechen wéi och am kulturellen a soziale Beräich ervirgedo hunn.

Gitt weg Aer Ënnerlagen bis den 01. August 2008 op der Schierener Gemeng eran.

*D'Kultur- a Sportkommissioun*

Ovation de citoyens méritants en septembre 2008

Tous les clubs actifs dans la commune de Schieren tant dans le domaine du sport que dans celui de la culture sont priés de communiquer par écrit les performances de leurs équipes ou membres méritants à l'Administration communale de Schieren jusqu'au 01 août 2008.

*La commission des sports et de la culture*

### PLANZEN VUN ENGEM BAM AM BUTZEPARK FIR EISE NOWUES VUN 2007

Samschdes de 19. Abrëll hat d'Ëmwelt- a Weekommissioun mat der lokaler Gaart an Heem Sektion an Zesummenarbecht mat der Gemeng all Elteren déi am Laf vum leschte Joer engem Puppelchen d'Liewen geschenkt haten, fir 4 Auer bei d'Butzeschoul an d'Gewan invitéeiert fir zur Eierung an zur Erënnerung hire Butzen ee Bam ze planzen.

De Präsident vun der Ëmwelt- a Weekommissioun huet allen Uwiesenden, a ganz besonnesch den Elteren, merci gesot dass si der Invitatioun nokomm sinn a sech Zäit geholl hunn fir trotz dem sabbelege Wieder bis an d'Gewan ze kommen.

Dem Gebuerteregester vun 2007 no waren dat an der Reienfolleg wéi si gebuer goufen: (den \* steet fir war do)

- 1) Ribeiro Alves Gabriel,
- 2) Clement Jerrik,
- 3) \*Alba Emilie,
- 4) \*Teixeira Neves Walter,
- 5) \*Dos Santos Antunes Joel,
- 6) Ferreira Simao Pedro,
- 7) \*Buser Carlo,
- 8) \*Alexandre Neves Ilan,
- 9) \*Pereira Rosario David Antonio,
- 10) \*Schmitz Lenn,
- 11) \*Richter Candice a Cheyenne,
- 12) \*Da Cunha Viana Matilde,
- 13) Steichen Sophie,





Nodeems mir dëse Brauch am Abrëll 2003, dat heesch vum Joergank 2002 un hei zu Schieren agefouert hunn, planze mir symbolesch ee Bam fir d'Kanner alleguer vum leschte Joergank. Mir planzen een Nëssert vun der Zort „Juglans Regia“. Niewent deem, wann och bescheidenen ökologesche Bäitrag liwwert hien äis och eng nützlech a begierte Fruucht. De Präsident huet den Elteren un d'Häerz geluecht vun Zäit zu Zäit mat hire Kanner beim Spadséiergank hei laanscht ze kommen an hinnen speider z'erzielen dass dëse Bam deemols als Undenken fir si geplant ginn ass.

Lo waren dann awer d'Pappe gefuerdert fir kräftig eng Hand mat unzepaken fir de néidege Buedem bei d'Wuerzelen ze schéppen.

Merci dem Fierschter Jacques Winandy, sengen Aarbechter an dem Luc Schumacher fir d'Besuerge vum Bam, an d'Präparatioun vun dëser Planzung.

Noodems de Nëssert dann lo definitiv geplantz war huet de Präsident vum Gaart an Heem, Jean-Paul Meisch, all Uwiesend an d'Buvette vun der Sportshal op e Patt agelueden. Niewent dem Patt gouf et och epes fir dee klengen Honger, souguer un den Honger vun eisen Allerkleinsten war mat engem Aletedessert geduecht ginn.

Ee spezielle Merci un de Comité vum Gaart an Heem fir dëse léiwen Empfank an déi schéin Dëschdekoratioun, wat op hir Käschten finanzéiert gouf.

No enger Stönnchen gemittlechem Zesummesinn gong dës symphatesch Feier op en Enn.





## KONVENIAT VUN DEN JOERGÄNG 1942 - 1944



Den 1. März hun sech 16 Komerodinnen a Komeroden erëmgesin fir hiren Konveniat ze feieren dat vum Ferd Schroeder a Mil Tibessart organiséiert war.

D'Mëttagiessen war „beim Franca“ bestallt.

Et goufen vill flott Erënnerungen aus der Schoulzäit opgefrëscht an et gouf festgehalen sech an zwee Joér rëm ze treffen.

### Op der Foto vun lénks no riets:

Mil Tibessart, Scholer Marie-Jeanne, Weber Léon, Weber Armand, Flammang Théo, Fischbach Ketty, Genson Marianne, Hipp Henriette, Arend Jean-Louis, Bäumler Armin, Hipp Fred, Majerus Jean, Scholer Sanny, Scher Léon, Bourkel Marie-Jeanne, Ferd Schroeder.

## SCHOULSPORTSDAG 2008

Dëst Joer huet de Schoulsportsdag den 20. Mäerz 2008 stattfont. Dat wor zimlech fréi am Schouljoer. Kéinte mir eppes dobausen virgesinn? Den Organisatiounscomité huet schwaarz gesinn. Zwar worn Atelieren wéi Tennis a Fussball geplangt, mee déi Aktivitéiten sinn dëst Joer an d'Waasser gefall. Reen hate mir genuch deen Dag!

Et hunn duerfir 8 Atelieren an der Sportshal funktionéiert. All Klass vun der Butzeschoul bis zum 6. Schouljoer huet e flotte Parcours an der Hal gemaach. D'Spiller wore moies um 7 vun der Sportsequipe opgericht ginn. Eng Constructioun wor am Schreineratelier vun der Gemeng entstan a mir soen dem Raym a sénger Equipe villmols merci fir hir Iddi an Ênnerstëtzung.

D'Kanner hu missen op Medezinbäll balancéieren, duerch wibbeleg Reefer sprangen, een Tigerslalom maachen, Indiaca a Pingpong spiller, d'Gläichgewicht ob enger schmueler Bänk behalen, sech iwwert eng beweeglech Bänk a Sécherheet bréngen... Dat Schwéierst wornen d'Stelzen! Déi hu souguer déi Grouss aus dem 6. un d'Schweesse bruecht. Puer haten den Trick wierklech gutt eraus! All Atelier huet 20 Minute gedauert, an d'Paus dotéschen wor net laang.

Wéi all Joer hunn déi Grouss aus de Lycéen erëm fräiwëlleeg gehollef. Hir al Jofferan a Schoulmeeschteren hunn net schlecht gestaunt, wéi se festgestallt hunn, wéi verstänneg, léif a gedëllieg si mat deene klenge Kanner émgaange sinn. E grousse Luef un eis Ex-Schüler an een häerzleche Merci. Si sinn d'nächst Joer erëm wëlomm um Schoulsportsdag.

An der Paus krut all Kand e Bréitchen an e Stéck Uebst. Fir Gedréngs wor och gesuergt. Deene Mammen, déi stonnelaang Schmiere gemaach hunn an Äppel geschielt hunn, ee grousse Merci. Ouni si hätte mir déi hongreg Meilercher net sat kritt.

E Merci un d'Geméng, datt si wéi all Joer d'Iessen an d'Gedréngs spendéiert huet. De Buergermeeschter a d'Schëffen sin eng Stippvisite maache komm an hunn sech iwwert déi zefridde Gesiichter gefreet. D'Léierpersonal huet sech de Kaffi gutt schmaache gelooss. Puer Klassen haten no hiren Atelieren nach Schwammen. Duerno wore si nach just gutt fir eng Mëttesrascht, oder? Virwat kann d'Schoul net all Dag esou flott sinn!







## VANDALISMUS OP DER GRILLPLAZ ËNNER BUCHELS

Zénter en etlich Joren huet d'Léierpersonal vun deenen zwou Spillschoulsklassen ee Projet de virgesäit all dënschdes moies bei all Wieder, ausser et ass ze stiermech, mat hire Klassen zu Fouss op d'Grillplaz ënnner Buchels ze goen mam Zil de Kanner



D'Grillplaz, sou huet se nach den  
1. Mee ausgesinn.

Sou geséit se eng Woch méi  
spéit aus nodeems d'Raudiën  
passéiert waren.

de Bësch a seng Planzen an Déieren a soumadder d'Natur méi no ze bréngen.

Aus dësem Ulass hunn eis Gemengeverantwortlech een Holzchalet duerch den CIGRE opriichte gelooss fir hinnen bei schlechtem Wieder een Ënnerdaach zur Verfügung ze stellen.

Dëst Fréijoer gouf dann och eng Feierplaz gebaut fir d'Brandgefoer am Bësch rafzesetzen.

Mee et sollt nit vu laanger Dauer sinn, an et muss ee sech d'Fro stellen, wien dëst soll gestéiert hunn.



## DIE KLASSE 6A: AUSFLUG NACH HOLLENFELS

### 1. Tag in Hollenfels

Als wir morgens um 8 Uhr mit dem Bus nach Mersch fuhren, waren wir alle sehr aufgeregt. Wir wanderten von Mersch nach Hollenfels. Unsere Lehrerin druckte uns Wegbeschreibungen aus dem Computer. Unser Kartenleser war Jules. Er führte uns manchmal in die Irre, aber am Ende fanden wir doch noch den richtigen Weg. Unterwegs kamen wir zu dunklen Höhlen, wo eine Taschenlampe gut zu gebrauchen war. Wir bekamen die Erlaubnis, reinzusteigen. Die Höhlen waren eigentlich nur sehr kleine, enge Gänge, die uns unter der Erde zum Ausgang führten, doch wenn man nicht aufpasste und den Ausgang nicht fand so wie es Jeff, Jules, Mehmed und mir ging, dann musste

man wissen aus welcher Richtung man gekommen war, denn sonst... Wir haben jedoch immer den Weg gefunden. Unsere Lehrerin und ihr 21-jähriger Sohn Romain konnten uns leider nicht in die abenteuerlichen Höhlen begleiten, da die Gänge viel zu eng und klein waren.

Gegen Mittag mussten wir noch einen steilen Berg hinaufgehen um zum Ziel zu gelangen. Endlich war die Burg Hollenfels auf einem hohen Berg in Sicht. Jetzt mussten wir nur noch mit letzter Kraft sehr viele Treppen hochsteigen und dann waren wir im Schlosshof angelangt.



ENDLICH!!! Nach 10 km am Ziel angekommen -  
was für eine Erleichterung!



## 2. Tag in Hollenfels

Morgens Früh hätte ich gerne noch viel länger geschlafen wenn die Jungs mich nicht geweckt hätten. Als wir alle gewaschen und angezogen waren, gingen wir runter in den Hof und rein in die Kantine. Dort aßen wir unsere Morgenbrote und tranken Kakao. Da sahen wir plötzlich Mehmed aus einem Wagen steigen, denn er wurde von seinen Eltern gebracht, da er nicht bei uns schlafen konnte. Wir rannten raus und gleich darauf verkündete unsere Lehrerin, dass ein Lehrer, uns begleiten würde. Allesamt wanderten wir zu einem Weiher. Unterwegs bauten zwei kleine Wasserräder die sich im Wasser drehen mussten. Meine Partnerin war Conny. Wir fanden zuerst keinen festen Standplatz, da die Strömung unsere Konstruktion umgestoßen hätte. Geschickt mussten wir das Rad mit Steinen und Schlamm am Grund des Baches stabilisieren. Als alle Räder funktionierten, gingen wir ungefähr zwei Kilometer weiter, bis wir einen Weiher erreichten.

Wir bekamen Fischernetze, um kleine Wassertierchen einzufangen, damit wir sie später im naheliegenden Holzhäuschen untersuchen konnten. Wir fanden viele Molche, zwei Frösche und kleine Bachbewohner .

Doch wir ließen sie wieder in die Freiheit, denn wir konnten sie schlecht behalten. Nach diesem lehrreichen Tag waren wir hundemüde und froh, dass wir wieder ins Schloss zurückgehen konnten



## 3. Tag in Hollenfels

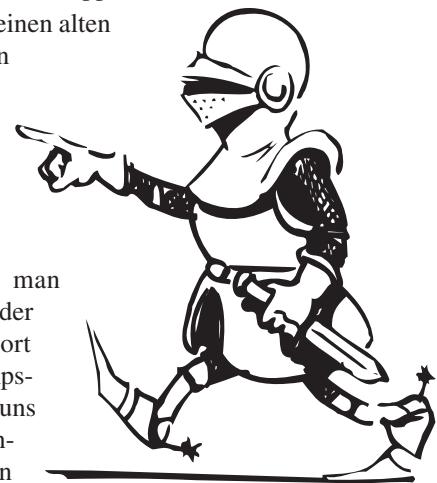
Schon früh morgens gab es sehr viel Stress mit dem Einpacken der Koffer. Ich hätte ruhig weiter schlafen können, denn ich hatte am Tag zuvor schon meinen Kram zusammen gepackt. Aber die Betten mussten ja auch noch aufgezogen werden. Endlich konnten wir runter über den Hof ins Esszimmer gehen, um dort in Ruhe zu frühstücken.

Wir waren auch einigermaßen ruhig, bis unsere Lehrerin wieder für Unruhe sorgte, indem sie uns mitteilte, dass ein Lehrer uns die Burg von innen zeigen wollte. Wir redeten alle durcheinander, man verstand kaum noch ein Wort. Vorher gingen

wir jedoch noch einmal ins Dorf und machten Fotos und dann erst erfolgte der Besuch der Burg.

Der erste altertümliche Raum, den wir betraten war der Rittersaal, den ich und ein paar andere schon am ersten Tag gefunden hatten, als wir die Jugendherberge erkunden wollten.

Wir gingen weitere, steile Treppen hoch und dann kamen wir in einen alten Raum, der jedoch mit neuen Schulbänken ausgestattet war. Zum Glück waren noch andere historische Dinge zu finden: eine Armbrust, ein Schwert, ein Kettenhemd und eine Kettenkopfbedeckung, die man unter dem Ritterhelm und der Ritterrüstung, die auch dort stand, trug. Auch einen Plumps-klo sahen wir. Manche von uns durften sogar diese Teile anprobieren und dabei stellten sie fest, dass die Ritter von früher eine große Last im Kampf tragen mussten.





Im letzten Stock befand sich der Dachboden. Von unten sah man wie viele Holzbalken man brauchte, um das Dach aufrecht zu erhalten. Es waren bestimmt mehr als hundert Balken, die dort zu sehen und zu bestaunen waren. Manche von uns kletterten auch auf eine Mauer, die sich dort befand, niemand verletzte sich.

Als wir wieder unten auf dem Hof standen, kam unser Transportmittel für das Gepäck an. Wir luden alle unser Taschen, Rucksäcke und Koffer in die Autos. Doch wir selbst fuhren nicht mit den Autos mit und wir wanderten auch nicht wieder zehn Kilometer zurück, die wir gekommen waren, nein. Wir spazierten ins Dorf zu einer Bushaltestelle, unterwegs genossen wir das Eis, das jeder von unserer Lehrerin angeboten bekommen hatte. Wir vertrieben uns die Zeit auf den Bus zu warten, indem wir auf den Spielplatz direkt bei der Haltestelle gingen und dort spielten. „Der Bus kommt!“, rief unsere Lehrerin. Wir stiegen alle ein und fuhren nach Mersch, wo wir sogleich in den Bus nach Schieren umstiegen. Wir kamen im Schulhof an, als unser Gepäck auch gerade ankam.

Die Zeit in Hollenfels hat uns bestens gefallen und jeder von uns würde auch noch ein Mal die zehn Kilometer wandern, um nochmals in der Jugendherberge zu übernachten.

Wir bedanken uns herzlich bei den Verantwortlichen der Gemeinde, dass sie uns diesen lehrreichen Aufenthalt finanziell ermöglicht haben.

*Aufsatz von Kimberly Doerfel*



**MANIFESTATIOUNSKALENNER 2008****JUNI BIS SEPTEMBER**

DATE	GENRE	SOCIETE	
<b>Juni</b>			
Samsdes	07.06.08	Mammendagsfeier	Gaart an Heem
Samsdes	07.06.08	Nitebasket	Basket
Samsdes	14.06.08	15 Joer Pol a Rosch	Pompjeeën
Sonndes	22.06.08	Mass 75 Joer Chorale	Chorale
Meindes	23.06.08	Nationalfeierdag	Gemeng mat den Veräiner
Mëttwoch	25.06.08	Grillfest	Frënn vum 3. Alter
Freides	27.06.08	Akademesch Sëtzung	Chorale
Samsdes	28.06.08	Weltlëche Concert	Chorale
Sonndes	29.06.08	Ofschlossmass 75 Joer Chorale	Chorale
<b>Juli</b>			
Freides	04.07.08	Generalversammlung	Football
Sonndes	06.07.08	Summerfest	Musek
Freides	11.07.08	Generalversammlung	Basket
Samsdes	12.07.08	Nuetsrallye	Jugend
<b>August</b>			
Freides	15.08.08	Léiffrawëschdag	Gaart an Heem
<b>September</b>			
Samsdes	13.09.08	Turnéier	Basket
Sonndes	14.09.08	Turnéier	Basket
Sonndes	14.09.08	Pouletsfest	Pompjeeën
Mëttwoch	17.09.08	Generalversammlung	Turnen
Samsdes	20.09.08	Quetschefest	Gaart an Heem
Samsdes	27.09.08	Fête Populaire	Auslännerkommissioun

